

OTOÑO MUSICAL SORIANO

XIV EDICIÓN



Créditos:

- Coordinación programa de mano y notas al programa:
Jorge Jiménez Lafuente.
- Revisión de textos: M. Melendo y J. Jiménez.
- Normas ortográficas y tipográficas según *Manual de estilo de la lengua española* de José Mtnez. de Sousa (2º ed.) y el diccionario online de la RAE.
- Biografía M. Caballé: Robert Pullen & Stephen Taylor.
- Biografía de O. Carmarca: Javier Delgado Encabo, basada en la publicada en <http://centros6.pntic.mec.es/~conser32/oreste>
- Textos de *La ópera de los tres cerditos* extraídos del programa de Tornaveu Gestión Integral.
- Fotografía de O. Carmarca tomadas de Revista de Soria, nº 35; invierno, 2001.
- Fotografías de la Exposición "Instrumentos populares de Europa" por José Luis Loidi.
- Propuestas: festivalmusicalsoriano@hotmail.com
- Más información en www.ayto-soria.org

Maquetación:
estudio ayllón · 975 120 280

Impresión:
Imprenta Provincial de Soria

Organiza:



**Departamento de Cultura
del Ayuntamiento de Soria**

Plaza Mayor s/n. 42071 · SORIA
Tel: 975 23 41 14 · Fax: 975 23 41 15
festivalmusicalsoriano@hotmail.com
www.ayto-soria.org

Dep. Leg.

COMITÉ DE HONOR

S.R.A. D^A MARGARITA DE BORBÓN
Duquesa de Soria

EXCMO. SR. D. CARLOS ZURITA
Duque de Soria

EXCMO. SR. D. JUAN VICENTE HERRERA CAMPO
Presidente de la Junta de Castilla y León

EXCMA. SRA. D^A CARMEN CALVO POYATO
Ministra de Cultura

EXCMA. SRA. D^A ENCARNACIÓN REDONDO JIMÉNEZ
Alcaldesa de Soria

ILMO. SR. D. EFRÉN MARTÍNEZ IZQUIERDO
Presidente de la Excma. Diputación Provincial de Soria

D. JULIO FERMOSE GARCÍA
Presidente de Caja Duero

D. ODÓN ALONSO
Director Musical

D. JOSE MANUEL ACEÑA
Coordinador



El Otoño Musical Soriano regresa a nuestra ciudad en su décimocuarta edición, para volver a deleitar los oídos de los amantes de la música clásica. La altísima calidad alcanzada en todas sus ediciones ha situado a Soria en el centro de la cultura musical y, entre los días 8 y 22 de septiembre, la ciudad se convertirá en un foco de interés constante para los aficionados a la música. En todas sus ediciones, el Otoño Musical Soriano ha querido conjugar varias características que siempre han recibido el aplauso unánime de su público: la presencia de destacadas orquestas y primeras figuras solistas, la apuesta por la creación musical, el fomento de la cultura soriana y la incursión en otros géneros como el flamenco o el jazz.

Estos cuatro puntos cardinales han convertido al festival soriano en una de las expresiones culturales más destacadas en la perspectiva musical nacional, y durante la presente edición tampoco van a faltar. Monserrat Caballé y María Bayo son sólo dos de esas primeras figuras, que en esta ocasión componen el elenco de artistas del Otoño Musical. En el apartado de orquestas podríamos destacar la Sinfónica de Castilla y León o la Orquesta de Valencia. El apoyo a la cultura soriana se aprecia este año en diversos aspectos, en el recuerdo a Oreste Carmarca, en el Maratón Musical Soriano y muy especialmente en el "El Otoño de los Jóvenes" durante el que actuarán la Joven Orquesta Sinfónica de Soria y el Quinteto de Viento de la Banda de Música. Por lo que se refiere a la apertura hacia otros géneros, Pedro Iturralde explorará los horizontes del jazz.

A pesar de que es difícil concentrar tanta calidad y cantidad en sólo unos días, el Ayuntamiento de Soria continúa su esfuerzo por superarse en cada edición y en un año como el presente, en el que se celebra el 250 aniversario del nacimiento de Mozart, el Otoño Musical Soriano le rinde un particular homenaje, de la mano de uno de sus más geniales personajes operísticos: Papageno. Este singular protagonista de *La flauta mágica* será el hilo conductor de los conciertos dedicados al irrepitible compositor.

Desde estas líneas, quiero hacer expreso un sincero agradecimiento a nuestro queridísimo Director del Festival, Odón Alonso, y a todos los responsables de la organización del mismo, por el trabajo y la ilusión desplegados para su puesta en marcha. El programa ha sido elaborado para conseguir el agrado de todos los sorianos, y aficionados a la música en general, por lo que se sólo me queda, invitarles a acudir al Centro Cultural "Palacio de la Audiencia" y disfrutar de las brillantes actividades musicales de esta XIV edición.

Un afectuoso saludo

ENCARNA REDONDO





Wolfgang Amadeus Mozart, nació el 27 de enero de 1756 en Salzburgo, y murió en Viena en 1791. ¡Vivió 35 años! ¿Cómo puede una persona crear tanta genialidad?, ¿Cómo puede un ser humano -de vida tan humana como Mozart- escribir y producir personalmente, tanto sonido y con su ordenación absolutamente genial?.. Saber eso sería saber tanto... con poder explicar algunos instantes, sería bastante; más como explicar el comienzo de *Don Juan*, la introducción del Réquiem o la luminosa entrada del clarinete como un rayo divino entre las “nubes del cielo” que hace exclamar-mascullear a Salieri, “que C.....”. Yo intuyo dos fuerzas, esta vez no antagónicas. *La flauta mágica* coinciden la Reina de La Noche y Papageno, la genialidad desborda la radiante oscuridad de la Reina y la gracia impertinente e ingenia de Papageno...Pa-pa-pa, Papageno.

Por eso, los responsables de este Festival hemos escogido al lúdico, alegre, libre, independiente y enamorado antihéroe, vendedor de pájaros exóticos de los bosques austríacos, como el personaje que represente a Mozart en el homenaje del Otoño Musical Soriano (perdonen, por favor, que personalice tanto en este Saluda, que consigo escribir sólo cuando Jose Manuel entra en talante severo); soy el responsable del “Papageno sobrevuela Soria”, de nuestro subtítulo; Pero...yo...¡he visto a Papageno! Quizá en la Cuerda del Pozo, en uno de los amaneceres de ánades, garzas, grullas, somorrujos, águilas pescadoras y otros migrantes; sí, ¡lo he visto! Claro, que yo volvía entonces de Viena de grabar con la Sinfónica y había visto a Papageno en “La flauta”, en los bosques alguna migración de cisnes, la cabaña de Mahler -tan tan pequeña como la de la Dehesilla- y estaba tan impregnado de Mozart que me era imposible vivir sin él; por eso, el espíritu de Mozart sobrevuela los humedales, el auditorio y Soria.

Con todo, nuestro mayor interés está en el Maratón Musical Soriano, que si la primera vez supuso una deslumbrante revelación de tantos jóvenes intérpretes, cada año sirve para contrastar el duro trabajo de los 345 días que cuentan y no son másters o campamentos; y en el Maratón... Por cierto ¿dónde están nuestros compositores jóvenes?

Quiero saludar también desde Soria, al Festival Casals y la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico que, cariñosa y gentilmente nos han prestado la obra “Variaciones Papagénicas”, que yo encargué en la conmemoración de 1991, del 200 aniversario, a cinco compositores puertorriqueños sobre el tema de Papageno. Falta únicamente que la sensible poetisa de la naturaleza, Mónica Fernández Aceytuno, pusiera un acento sobre nuestros humedales.

Hoy, estrenamos aquí un Papageno pasado por el Caribe





PROGRAMA
DE CONCIERTOS

L
a
c
ño s I s r i a
o t o m u o r i o

CONCIERTO DE INAUGURACIÓN

ORQUESTA FILARMONÍA

AGRUPACIONES CORALES DE SORIA

- Rafael APONTE LODRÉ (1938): 'Canción de albada'
- Jack DÉLANO (1914-1887):
'Variaciones papagenescas sobre un tema de Mozart'
- Ignacio M. NIEVA (1928-2005):
'Aquel amigo de mi infancia: ¡Mozart!'
- Raymond TORRES-SANTOS (1958):
Danza de "Variaciones puertorriqueñas sobre un tema de Mozart"
- Héctor CAMPOS PARSI (1922-1998):
Variaciones sobre un tema de Mozart
- W. A. MOZART (1756-1791): 'La flauta mágica' (selec.)
Director: **Pascual Osa** Puesta en escena: **Jesús Peñas**
Sopranos: **Sonia de Munck, Amanda Serna, Rosina Mont**
Tenor: **Ricardo Bernal** Barítono: **Antonio Torres**

CONCIERTO DE CÁMARA

CORAL DE CÁMARA DE PAMPLONA

SUGGIA ENSEMBLE

- 'Tres epitafios' de Rodolfo Halffter
Sexteto con coro en si menor, op. 2
- 'Nei dintorni de San Juan de Duero (Soria)' de Oreste Camarca
Presentación del disco:
"La obra integral de Música de Cámara"

CONCIERTO SINFÓNICO

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

- 'Los esclavos felices' (obertura) de Arriaga
- Sinfonía concertante para oboe, fagot, violín, violonchelo y orquesta de Haydn
- Sinfonía nº 5 en do menor de Beethoven
Director: **Alejandro Posada**. Oboe: **Jorge Pinzón**.
Fagot: **Salvador Alberola**. Violín: **Krzysztof Wisniewski**.
Violonchelo: **Aldo Mata**

CONCIERTO PARA NIÑOS

LA ÓPERA DE LOS TRES CERDITOS

- Ópera infantil en un acto. Música de W. A. Mozart.
Dirección escénica: **Alexander Herold**
Dirección musical: **Carlos Amat**

5 Sábado, 16 Pág. 45

RECITAL DE CANTO

“LAS VOCES DE MONSERRAT CABALLÉ”

Soprano: **Monserrat Caballé, Monserrat Martí.**

Mezzosoprano: **Begoña Alberdi.** Tenor: **Nicolai Baskov.**

Barítono: **Oleg Romashin.** Piano: **Manuel Brugueras**

6 Domingo, 17 Pág. 85

III MARATÓN MUSICAL SORIANO

“EL MARATÓN CON MOZART”

7 Martes, 19 Pág. 51

RECITAL DE CANTO

maria bayo

- Obras de: Mozart, Esplá, Toldrá y Montsalvatge

Piano: **Fabrice Boulanger**

8 Jueves, 21 Pág. 59

CONCIERTO DE JAZZ

“ETNOFONÍAS” PEDRO ITURRALDE

Saxos y clarinete: **Pedro Iturralde.** Piano: **Mariano Díaz**

Contrabajo: **Miguel Ángel Chastang.** Batería: **Carlos Carli**

9 Viernes, 22 Pág. 63

CONCIERTO DE CLAUSURA

ORQUESTA DE VALENCIA

- ‘Oberón’ (obertura) de Weber
- Concierto nº 2 para violonchelo y orquesta de Saint-Saens
- Sinfonía nº 9 “Del Nuevo Mundo” de Dvorak

Director: **José M^º Cervera Collado**

Violonchelo: **Mariano García**

EL OTOÑO DE LOS JÓVENES

■ Martes, 12 Pág. 73

JOVEN ORQUESTA SINFÓNICA DE SORIA

Director: **Alberto Barranco**

■ Miércoles, 20 Pág. 78

ESPERANZA MARTÍN LÓPEZ Piano

QUINTETO DE VIENTO DE LA BANDA DE

MÚSICA DE SORIA





PROGRAMA
GENERAL

L
a
c
ã
o
s
I
s
r
a
e
l
i
a
n
o



VIERNES, 8. 20:30 H.

ORQUESTA FILARMONÍA.

AGRUPACIONES CORALES DE SORIA

Coral de Soria, Capilla Clásica San José y Coral 'Extrema Daurii'

Pascual Osa, director

Sonia de Munck, soprano

Amanda Serna, soprano

Rosina Montes, soprano

Ricardo Bernal, tenor

Antonio Torres, barítono

I

RAFAEL APONTE LODRÉ (1938):

'Canción de albada'

JACK DÉLANO (1914-1887):

'Variaciones papagenescas sobre un tema de Mozart'

IGNACIO M. NIEVA (1928-2005):

'Aquel amigo de mi infancia: ¡Mozart!'

RAYMOND TORRES-SANTOS (1958):

Danza de "Variaciones puertorriqueñas sobre un tema de Mozart"

HÉCTOR CAMPOS PARSÍ (1922-1998):

Variaciones sobre un tema de Mozart

II

W. A. MOZART (1756-1791): 'La flauta mágica' (selec.)

Obertura

'Zu Hilfe! Zu Hilfe!' (¡Auxilio, auxilio!)

'Der Vogelfänger bin ich ja' (Yo soy el cazador de pájaros)

'Hm! Hm! Hm!'

'Wie Starck ist nicht dein Zauberton' (¡Qué poderoso tu mágico sonido!)

'Ein Mädchen oder Weidchen' (Una doncella o una mujercita)

'Triumph-Triumph' (¡Triunfo!, ¡triumfo!)

'Papagena! Papagena!'

'Halt ein, o Papageno' (¡Déjate, oh, Papageno!)

'Klinget, Glockhen, Klinget' (¡Sonad, campanillas, sonad!)

'Pa-pa-pa'

'Wenn Tugend und Gerechtheit' (Cuando la virtud y la justicia)



ORQUESTA FILARMONÍA

La Orquesta Filarmonía resurge gracias a la iniciativa de su director titular, Pascual Osa, y a un grupo de jóvenes profesionales con un gran potencial artístico. Actualmente, y desde el año 2000, está realizando la gran mayoría de las grabaciones del programa de TVE de *El concierto*, con Fernando Argenta. La Orquesta Filarmonía ya ha actuado en diversos auditorios de prestigio, como son el Auditorio Nacional de Música de Madrid, el Teatro Real de Madrid, el Teatro Monumental, el Auditorio de la Casa de Campo en Madrid y el Teatro Arriaga en Bilbao, dónde hizo una interpretación magistral del Réquiem de G. Verdi. En abril de 2002, con motivo de la II Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento, interpretó la Sinfonía nº 9 de Beethoven en el Auditorio Nacional, dentro de los actos organizados por Naciones Unidas.

En el verano de 2003 desarrolló una intensa actividad, habiendo intervenido con gran éxito de público y crítica en los siguientes eventos: el concierto homenaje al maestro Carmelo Bernaola en el Auditorio Nacional de Madrid, el Réquiem de G. Verdi, bajo la batuta del maestro Manuel Ivo Cruz, en el marco del Festival Internacional de música de Coimbra (Portugal); tres funciones consecutivas de la ópera, *Otello* de G. Verdi, la "Fiesta Tchaikovski" y, por último, dos conciertos dentro del XI festival del Otoño Musical Soriano.

En la Semana Santa de 2004 interpretó, con gran éxito de crítica y público, *La pasión según san Mateo* de J. S. Bach en la catedral de Valladolid y, ese mismo verano, la ópera *Carmen* de G. Bizet en "Los Veranos de la Villa". Asimismo ha colaborado en la producción de *La traviata*, que Ópera Hall trajo a España (Madrid y Barcelona) en septiembre de 2004, dirigida por el Maestro Koen Kessels. Ha sido la orquesta escogida por Les Luthiers para montar su espectáculo sinfónico *Grosso Concerto* que han llevado en gira por toda España en agosto-septiembre de 2004, bajo la batuta del Maestro Juan José Caffi.

Actualmente realiza la gira, por varias ciudades españolas, de la ópera *Così fan tutte* de W. A. Mozart; recientemente han interpretado la ópera *Norma* de Bellini, en el marco de los "Veranos de la Villa" de Madrid y en producción de Ópera Popular.



PASCUAL OSA, director titular

Nace en Siete Aguas (Valencia). Cursó sus estudios musicales en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, obteniendo el Título Superior de Profesor de Percusión, perfeccionando estos estudios en la Musikhochschule de Berlín, con el profesor Oswald Vogler. Realizó estudios de piano y composición con el maestro Antón García Abril, y de dirección de orquesta con el maestro Enrique García Asensio, obteniendo el Premio Extraordinario Fin de Carrera.

A partir de 1990 amplía su formación de dirección de orquesta en Siena (Italia), con el maestro Ferdinand Leitner en Saluzzo (Italia), con el maestro Aldo Ceccato en la Bach-Akademie de Stuttgart (Alemania), con el maestro Helmut Rilling en el Tanglewood Music Center en Massachusetts (Estados Unidos) con los maestros Seiji Ozawa y Bernhard Haitink. De 1985 a 2001 fue profesor titular de la Orquesta Nacional de España, y desde 1999 solista de la misma.

Ha dirigido, entre otras, las siguientes orquestas: Savaria Chamber Orchestra (Hungría), Joven Orquesta Nacional de España, Orquesta y Coro Nacionales de España, Orquesta y Coro de RTVE, Orquesta Sinfónica de Tenerife, Orquesta Filarmónica Ciudad de Málaga, Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, Orquesta de la Comunidad de Madrid, Orquesta Sinfónica de Euskadi, Orquesta de Valencia, Orquesta Sinfónica de Castilla y León, Orquesta Filarmónica de Andalucía, Orquesta Filarmónica de Brno (Rep. Checa), Orquesta Sinfónica Nacional del Perú, Orquesta Filarmónica de Pleven (Bulgaria), Orquesta I Pomeriggi Musicali de Milán (Italia), London Philharmonic Orchestra (Reino Unido), Orquesta de la ópera de Constanta (Rumanía), Orquesta Sinfónica Nacional de Ecuador, New World Orchestra (Méjico D F).

Actualmente, y desde el año 2000, es director titular de la Orquesta Filarmónica, con la que graba, junto a Fernando Argenta, los programas de *El concierto* para TVE. Hasta el año 2007 está dirigiendo producciones de *Così fan tutte* y *La traviata*.



SONIA DE MUNCK LOYOLA, soprano

Nace en Madrid. Comenzó sus estudios de solfeo y armonía con Marisol Carretero y el compositor Jesús Torres. En la Escuela Superior de Canto de Madrid tuvo como profesores a Celia Langa, Vicente Encabo, Pilar Gallo y Rogelio Gavilanes. Siendo alumna de María Dolores Travesedo y Miguel Zanetti se licenció con las máximas calificaciones. Ha recibido clases magistrales de Ana M^o Sánchez, Istvan Cjerjan, Dolora Zajick y Wolfgang Rieger, entre otros. Actualmente perfecciona su formación con el maestro Jorge Rubio.

Ha sido galardonada en diferentes concursos y certámenes. Recibió el Premio Fin de Carrera "Lola Rodríguez Aragón" en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Obtuvo el segundo premio en el Concurso Internacional de Canto "Pedro Lavirgen" y el tercer premio en el Concurso de Canto "Ciudad de Logroño". Ofrece recitales en diversos auditorios de la geografía española junto a los maestros Miguel Zanetti y Jorge Rubio, entre otros. Con la Red Española de Teatros, participó en la gira de conciertos escenificados *Voces románticas*, bajo la dirección musical de Manuel Burgueras, en el Teatro Arriaga de Bilbao, el Auditorio de Zaragoza, el Auditorio de Avilés y el Teatro Jovellanos de Gijón.

En el terreno de la zarzuela ha protagonizado *Las de Caín*, *Katuska*, *Molinos de viento*, *El huésped del sevillano*, *El barbero de Sevilla*, *Jugar con fuego*, *El dominó azul*, *El relámpago*, *Bohemios*, *La chulapona*, entre otras, bajo la dirección musical de los maestros Jorge Rubio y Moreno Buendía, etc. y escénica de Horacio Rodríguez de Aragón, Francisco Matilla, Luis Villarejo y Carlos Durán. Ha participado en el Ciclo "Zarzuelas en el Olvido" en el Auditorio Conde Duque. En el año 2002 intervino en el papel de Violetta en el montaje de *La traviata* que realizó la Escuela Superior de Canto, bajo la dirección de Gustavo Tambascio. Ha interpretado el papel de Gilda en la producción de *Rigoletto* en el Centro Cultural de la Villa de Madrid; ha protagonizado la ópera *Marina* en La Solana, Alicante y Bilbao; ha interpretado el papel de Valencienne en la opereta de Lehar *La viuda alegre*. En 2005 debutó en el papel de Despina de la ópera *Così fan tutte*, bajo la dirección escénica de Gustavo Tambascio y musical de Pascual Osa en Orense, Alicante y el Teatro Calderón de Valladolid.



AMANDA SERNA, soprano

Comenzó los estudios de piano a la edad de ocho años en Sevilla, iniciando posteriormente su formación vocal bajo la cátedra de Maruja Troncoso en el Conservatorio Superior de Música de Sevilla, donde le fue entregado el Premio de Honor Fin de Grado en 1997.

Ha asistido a cursos de perfeccionamiento y clases magistrales impartidos por A. Kraus, M. Caballé, T. Berganza y A. L. Chova. Estudia el repertorio belcantista con E. Viana y el repertorio lírico español con la maestra Marco. Ha sido premiada con los siguientes galardones: primer premio en el Concurso Jóvenes Intérpretes de la "Ciudad de Sevilla" (2000), premio mejor intérprete de zarzuela en el Concurso "Ciudad de Logroño" (2003), primer premio en el VI Certamen de Canto para Voces Jóvenes - Premio "Manuel Ausensi" en 2003, cuya final tuvo lugar en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona.

Ha protagonizado diversos personajes en *El barberillo de Lavapiés*, *La del manojo de rosas*, *El mal de amores*, *La eterna canción*, *El conde de Luxemburgo*, *Molinos de viento*, *El dúo de la africana*, *El rey pastor* y *El sacrificio de Abraham* en destacados teatros nacionales.

Ha cantado recitales líricos en el Auditorio "Pau Casals" de Tarragona, el Auditorium Municipal de Logroño, la Semana Internacional de Denia, el Teatro Principal en Burgos, el Teatro Wagner de Aspe, el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, la inauguración de RiojaForum en Logroño, el Auditorio Conde Duque, el Teatro Monumental (Gala lírica de RTVE, 2004), el Auditorio Nacional y el Teatro Real en Madrid, entre otros. Entre sus próximos compromisos destacan la interpretación del *Requiem alemán* de Brahms, las zarzuelas *Doña Francisquita*, *Los gavi-lanes*, *El rey que rabió* y la ópera *Così fan tutte*.



ROSINA MONTES, soprano

La soprano Rosina Montes, nacida en Sevilla en 1978, se inició en el canto a los siete años formando parte del coro de los seises de la catedral de Sevilla. En 1996 comenzó a estudiar técnica vocal con la profesora Dana Moravieva, un año después inicia sus estudios musicales en el Conservatorio de Cádiz y posteriormente en el de Sevilla en la especialidad de Canto, compaginándolos con las clases del maestro Carlos Hacar en Córdoba. Entró en la Escuela Superior de Canto en el curso 2001/02, estudiando con Teresa Tourné, Rogelio Gavilanes, Elena Rafful Barrientos, Adelino Barrio, Jorge Robaina y Ana Rodrigo. Ha recibido clases magistrales de Isabel Penagos, Miguel Zanetti, Ana María Sánchez, Sergio Bertocchi, Pedro Lavirgen y Claudio Desderi. Actualmente está finalizando su carrera en la Escuela Superior de Canto de Madrid con el maestro Antonio Blancas.

En 2002 participó en el taller de ópera de *Las bodas de Fígaro* (Cherubino), organizado por la Junta de Andalucía, y más recientemente en los cursos de canto de Callosa en Sarriá y Cádiz. Semifinalista del Concurso de canto "Manuel Ausensi" (2003), intervino en el concierto final del curso de canto de Callosa. Recientemente estudia en el curso de perfeccionamiento vocal de Carmona (Sevilla).

Su actividad profesional se inició formando parte del coro del Teatro Maestranza, cantando *El caballero de la rosa*, *La traviata*, *Los puritanos de Escocia*, *Carmina Burana* y la Sinfonía nº 9 de Beethoven (Lisboa). En 2002 canta en *Rigoletto* (Condesa Ceprano) en el Teatro Cervantes de Málaga. Entre sus actuaciones más destacadas en 2004 hay que mencionar la *Misa de la coronación* de Mozart con la Orquesta "Pablo Sarasate", el estreno como Fiordiligi en *Così fan Tutte* (Madrid) y su participación en *El huésped del sevillano* (Teresa y Ginesa) en los 'Veranos de la Villa de Madrid', bajo la dirección de Miguel Roa. Recientemente ha intervenido en la gala homenaje a Pedro Lavirgen celebrada en el Teatro Principal de Zamora.



RICARDO BERNAL, tenor

Nacido en la Ciudad de México, estudió en el Conservatorio Nacional de Música con Irma González y Enrique Jasso. Debutó en 1990 en el Palacio de Bellas Artes de México, con el Conde de Almaviva en la ópera *El barbero de Sevilla* de G. Rossini. En 1991 ganó el primer premio en el Concurso 'Pacific voices' de San Francisco (California) y continuó sus estudios en el Taller de ópera de la San Francisco Opera House (Adler Fellows), donde debutó con la ópera *Falstaff* de Verdi; ha realizado una gira con la opereta *El murciélago* de J. Strauss por las ciudades más importantes de Estados Unidos, y entre 1991 y 1996 desarrolló una gran actividad en importantes ciudades hispanoamericanas.

Ha ganado el primer premio en los concursos "Carlo Morelli" de México, "Kaffe Peters" de Viena y el concurso nacional de "Operalia" en México en 1994. En 1997 ingresó en el Ensamble del Teatro de Zürich (Suiza) y desde 1998 hasta el 2001 participó en los Teatros de Bonn, Trier y Saarbrücken (Alemania). En febrero de 2000 fue invitado a cantar en el Covent Garden (Londres) la ópera *Otello*.

En España ha cantado *La viuda alegre*, *La misa de coronación*, *Capuletos* y *Montescos* de V. Bellini en Tenerife y Las Palmas de Gran Canaria.

Ha grabado dos discos de *Carmina Burana* de C. Orff y la ópera *Motilde di Shabran* de G. Rossini. Ha cantado al lado de cantantes como Juan Pons, Justino Díaz, Carlos Chausson, Isabel Rey, Regine Crespin, Carlos Álvarez, José Carreras y Plácido Domingo.

Recientemente ha ganado el segundo premio del X Concurso Internacional "Francisco Alonso" y cantado *Doña Francisquita* de A. Vives en Valencia, Barcelona y Madrid. Durante los últimos años ha participado en las siguientes producciones: *Elixir de amor* de G. Donizetti, *La eterna canción*, *La traviata* de Verdi y *La bohème* de Puccini. En diciembre de este mismo año cantará *Crociato in Egitto* de Meyerber en La Fenice de Venecia.



ANTONIO TORRES, barítono

Nace en Málaga, donde realiza sus primeros estudios en el conservatorio. Se inició como voz solista en el Coro Lírico de Huelva y en el coro de ópera titular de la Compañía Atlántida. Ha compartido escenario con intérpretes como Vicente Sardinero, Carlos Álvarez, Pedro Farrés, Felipe Bou, Tatiana Lisnich, Mabel Perlstein, Leontina Vaduva y Ainhoa Arteta, entre otros.

Su debut como solista fue en *Bohemios* de Amadeo Vives, en los papeles de Bohemio y Marcelo. Ha participado en distintas Antologías de Zarzuela. En papeles protagonistas ha intervenido en *Katiuska* de Sorozábal (Pedro Stakoff) y en *La leyenda del beso* de Soutullo y Vert (Mario). Recientemente ha cantado el papel del Prior en *La dolorosa*, del maestro Serrano en el Teatro Alameda de Málaga, en el Teatro Cervantes de Almería y en el Auditorio José María Pemán de Cádiz; también ha sido Lorenzo Pérez en *Doña Francisquita* de Vives, en el Teatro Olympia de Valencia. Participó del musical en *Shakespeare's show* de Juan Hurtado y en *A Chorus Line*, de Marvin Hamlisch.

En el plano operístico debutó en *Gianni Schicchi* de G. Puccini, como Pinellino y Guccio, roles que ha grabado recientemente para el sello Naxos. Ha trabajado en las siguientes óperas: *La flauta mágica*, *Rigoletto*; *La hija del regimiento*, *Ermani*, *Carmen*, *Romeo y Julieta* y en otros recitales operísticos destacados. Inauguró el I Ciclo de Conciertos Ciudad del Paraíso, organizados por el Teatro Cervantes de Málaga.

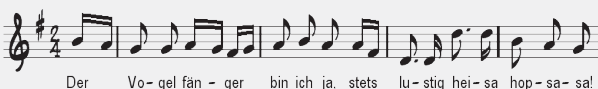
Recientemente participó en el estreno absoluto de la ópera *Amor pe-lirrojo* del maestro Rafael Díaz y estrenó como protagonista la ópera *Zamarrilla*, bandolero del maestro Rozas. En concierto cabe destacar: *Carmina Burana*; Misa en re de Dvorak; Requiem de W. A. Mozart, *El Mesías* de Haendel, entre otros. Fue seleccionado por Juventudes Musicales como barítono solista para realizar una gira de recitales a lo largo de la temporada 2003/04.

Variaciones sobre el tema de Papageno

La flauta mágica es la última ópera de W. A. Mozart; su estreno (30 de septiembre de 1791) coincide con el último año de su vida. Los teóricos coinciden en señalar que ninguna otra ópera muestra semejante variedad de escenas, personajes, voces y tratamiento musical de manera conjunta como en *La flauta mágica*, logrando una sola unidad homogénea, formada, a la vez, por elementos opuestos. Uno de los protagonistas de *La flauta mágica* es el conocido Papageno (papel de barítono), que entra en escena vestido con un traje de plumas cantando aquello de “yo soy el cazador de pájaros”. Se trata de un hombre primitivo; sólo le interesan los goces de la vida -comida, bebida, amor sensual- y su figura representa a las clases populares. Alegre, títere, fabuloso, ingenuo y terrenal serían otros calificativos aplicables a este personaje.

Mozart escribió la mayoría de sus operas en italiano, otra en latín y tres en alemán (*Bastían y Bastiana*, *El rapto en el serrallo* y *La flauta mágica*). Por su tipología, *La flauta mágica* es en realidad un *singspiel* alemán, ya que alterna el diálogo hablado con canciones; en este sentido, si atendemos a su ambientación, la podemos encuadrar en el terreno de lo exótico o fantástico, puede que inspirada en el antiguo Egipto.

A comienzos del acto primero, Papageno interpreta la siguiente aria, entonando:



Este tema, aquí reproducido en su íncipit, es el leitmotiv conductor de los cinco estrenos absolutos que tuvieron lugar en el Festival Casals de Puerto Rico en el bicentenario de la muerte de Mozart (1991) y que esta tarde se presentan en el XIV Otoño Musical Soriano.

Rafael Aponte-Ledée (Guayama, Puerto Rico; 1938) se educó musicalmente entre España (alumno de C. Halffter) y Argentina, para regresar como profesor a su país natal en 1966. Sus composiciones musicales exploran buen número de facetas interpretativas, desde la música electrónica a *pizzicatos* especiales ejecutados debajo del puente en los instrumentos de arco, o el tapar con la mano las embocaduras de los instrumentos de viento. El musicólogo Donald Thompson -autor de *La música contemporánea en Puerto Rico*, entre otros- ha sido cita obligada a la hora de enfrentarnos a los cinco compositores puertorriqueños, y así

poder redactar las notas al programa presentes. Sin embargo, Thompson ofrece pocos datos sobre Rafael Aponte en las obras generales, ya que no cita en su catálogo *Canción de albada*, obra programada para el concierto de hoy. Este título es un buen ejemplo de sus técnicas compositivas aludidas: ejecutar sonidos sobre el puente en los instrumentos de arco, *glissandos* efectuados mediante las uñas en las cuerdas, diversos golpes de arco, sordinas de cartón, sonido *cuivré* o áspero en los metales, etc; obsérvenlos en la ejecución.

Jack Délano (1914-1997) en realidad se llama Jascha Ovscharov, ya que nació en Kiev (Ucrania) y emigró a los nueve años a Estados Unidos; desde 1946 fijó su residencia en Puerto Rico. *Variaciones papagenescas sobre un tema de Mozart* es una obra para conjunto de percusión, integrado por diecisiete instrumentos percutidos distintos, repartidos entre siete percusionistas. Aunque su composición pueda parecer en principio extremadamente vanguardista, en realidad el tema de Papageno se desarrolla en ciertos instrumentos de percusión de altura determinada (xilófono y marimba), por lo que se trata de una original inspiración mozartiana aplicada a sonoridades percutidas. Como curiosidad, citaremos que otra de sus obras, escrita en 1959, lleva el significativo título de *Sanjuaneras*.

Ignacio Morales Nieva (1928-2005) fue alumno de Conrado del Campo, Joaquín Turina y Julio Gómez. Uno de sus datos biográficos más sobresaliente es la fundación en 1977 de la Agrupación de Música de Cámara "Padre Antonio Soler" de Puerto Rico, dedicada principalmente al estudio y presentación de música de España y América del período virreinal. Su producción sinfónica incluye bastantes obras, entre las que destacan cuatro sinfonías y otros movimientos de carácter sinfónico. En 1991 estrenó en el Festival de Puerto Rico, *Aquel amigo de mi infancia ¡Mozart!*, bajo el subtítulo de *Variación sinfónica sobre un aria de Papageno en La flauta mágica de Mozart*. Se trata de una variación para orquesta clásica, con los vientos a dos, arpa, clavecín y cierta percusión. El propio Nieva escribió de su mano en la partitura lo siguiente: "se utiliza la técnica del *concerto grosso* con orquesta reducida (*concertino*) y orquesta plena (*grosso*). La reducción sólo afecta a las cuerdas". Nieva retoma en su composición algunas de las características del *concerto grosso* barroco para alternar, de manera consecutiva, lo que él indica como orquesta plena y orquesta reducida. La partitura se articula en dos grandes secciones, que el autor denomina primer y segundo *doublé*.

El primero de ellos aparece escrito en *Allegro moderato* y es el que más alterna (en tres ocasiones) la orquesta reducida y plena, mientras que en el segundo (*Andante con moto*), lo hace tan sólo en dos. El Otoño Musical Soriano, en su III edición, estrenó la obra-encargo *Romance y cantata de la Laguna Negra*, basada en *La tierra de Alvargonzález* de A. Machado, cuya *premier* tuvo lugar el 23 de septiembre de 1995. El concierto contó aquel año con la presencia del propio compositor, además de la de su hermano Francisco Nieva, quien puso los textos machadianos a la composición.

Raymond Torres Santos (Río Piedras, Puerto Rico; 1958) abarca un catálogo musical extenso, de gran diversidad de géneros y medios, desde piezas para instrumentos a solo hasta música de cámara, música coral, sinfónica, cinematográfica, electrónica y numerosos arreglos. Su repertorio orquestal incluye cuadros sinfónicos y sinfonietas, dentro de las que hay que incluir *Cinco variaciones sobre un tema de Mozart* editada por RTS Music (Ascap) en 1991. Una de estas variaciones lleva por título *Danza*. La partitura de Torres Santos comparte dos aspectos musicales con el tema de Papageno mozartiano; ambos tienen el mismo compás (dos por cuatro), además de la misma tonalidad (sol mayor). El compositor puertorriqueño recrea el tema del aria, de forma que cada vez que lo presenta por las distintas secciones orquestales, variándolo cada una de ellas el ritmo. Primero son las trompas a dos, luego violines I y II y violas, oboes, de nuevo la cuerda frotada, etc. dando a parecer que el tema se desintegra morfológicamente, mientras la orquesta va creciendo poco a poco en tempo y dinámica. Tras un solo de flauta acompañada de las cuerdas, el *tutti* orquesta se prepara para finalizar el movimiento utilizando diversas polimetrías.

Héctor Campos-Parsi (1922-1998), alumno de A. Copland y O. Messiaen, desarrolló en la isla -igual que Rafael Aponte y Nieva- diversos cargos para el fomento de nuevas instituciones musicales. Su *Variación V sobre el tema de Papageno*, se inicia en un *allegro* de carácter festivo y ritmo marcial, donde la figuración de corchea con puntillo y semicorchea exalta el tema del personaje operístico en las diversas secciones orquestales, para concluir, tras una parte central, en una especie de *tutti* final. Se trata de un movimiento muy breve, de apenas tres minutos de duración.



SÁBADO, 9. 20:30 H.

CONCIERTO DE CÁMARA

SUGGIA ENSEMBLE.

CORAL DE CÁMARA DE PAMPLONA

David Guindano Igarreta, director

PRESENTACIÓN DEL DISCO:

'LA OBRA INTEGRAL DE MÚSICA DE CÁMARA'

Homenaje a Oreste Camarca

Recuerdo a Javier Delgado "In Memoriam"

PADRE DONOSTÍA (1886-1956)

○ Jesu mi dulcissime

RODOLFO HALFFTER (1900-1987):

Tres epitafios, op. 17

A la muerte de Don Quijote

A la muerte de Dulcinea

A la muerte de Sancho Panza

FERNANDO REMACHA (1898-1984)

Madrigal

Cinco canciones castellanas

ORESTE CAMARCA (1895-1992):

Sexteto con coro op. 1, en si menor,

"Nei dintorni de San Juan de Duero (Soria)"

Preludio. Assai lento

Lento. Assai lento

Andante

Allegro moderato

Lento



ORESTE CAMARCA (1895-1992)

Oreste Camarca de Blasio nació en 1895 en Ascoli Satriano, provincia de Foggia (Italia), en el seno de una humilde familia numerosa de diez hermanos que, como sus padres, tenían unas innatas condiciones para la música, muy especialmente para el canto. Después de formar parte de la banda de música de su localidad tocando la trompeta, se inicia como cantante de ópera en la compañía "Lillipuziana Billaud" de Roma. Con ella recorrió Europa, cantando el personaje de Turiddu de *Cavalleria rusticana*, el Edgardo de *Lucía de Lamermoor*, el Alfredo de *La traviata*... y todo el repertorio clásico de ópera italiana, siempre en el papel del primer tenor. Siendo un adolescente, llegó a España con la compañía de ópera, interpretando el papel de Turiddu en *Cavalleria rusticana* en Santiago de Compostela, entusiasmó de tal modo al arquitecto de aquella localidad, D. Manuel Hernández y Álvarez Reyero, que se hizo cargo de él, adoptándolo con el beneplácito de los padres del pequeño artista y proporcionándole una exquisita formación intelectual y artística.

Estudió con los maestros Teodoro Giagüinto y Melchor Sáez en Cáceres, donde estuvo un año. Continuó su formación en Cádiz con el maestro de capilla de Cádiz, José Gálvez y con su hermano, Camilo Gálvez, gran pianista y organista, profesor de la Academia de Santa Cecilia. Obtuvo el primer premio de Armonía y Composición en la citada Academia de Santa Cecilia (después Conservatorio) de Cádiz. Oreste Camarca recibió también lecciones en Sanlúcar de Barrameda de Mateo Alba, director de la banda y compositor, terminando los estudios de piano, armonía, contrapunto y composición con las máximas calificaciones. Empieza a ejercer entonces como profesor de la Academia de Santa Cecilia, trabando amistad con Turina y otros importantes músicos españoles.

Viene a Soria en febrero de 1925, acompañando a su padrino, que había sido destinado como arquitecto al Ayuntamiento de Soria. A partir de entonces reparte su tiempo entre la composición y la enseñanza, ayudado en esta labor pedagógica por su esposa Guillermina Ricci, en sus domicilios de la calle Numancia y Doctrina. Una mención especial merece la familia Ormazábal del Campo, la familia "sorianana" de Ores-

te, que ofreció al matrimonio Camarca todo su apoyo y afecto. Para cualquier soriano de cierta edad, incluyendo a los que no se dedican a la música, el nombre de Oreste Camarca resulta familiar. Camarca, o mejor dicho, “don Oreste”, fue toda una institución en Soria. Por sus clases han pasado todos los sorianos, de nacimiento o adoptivos (salvo, lógicamente, los más jóvenes), que han tenido algo que ver con la música, porque durante años y años fue prácticamente el único profesor de música que hubo en la ciudad. El flautista Álvaro Marías o el pianista Miguel Ángel Muñoz, conocidos concertistas, entre muchos otros músicos, aprendieron sus primeras notas en casa de don Oreste. Además de un buen músico, Camarca fue una excelente persona que gozaba de la admiración y el cariño de todos sus discípulos, llegando al extremo de impartir sus clases particulares de forma gratuita a los alumnos que no podían pagarlas.

Su labor como compositor incluye el Cuarteto con coro en fa menor, op. 1, el Sexteto con coro, op. 2, en Si menor (ambos estrenados en el Círculo de Bellas Artes de Madrid en 1934), una obertura de concierto, dos poemas sinfónicos, la sonata que dedicó a su padrino, la *Sinfonía Spagna* en la menor, la *Sinfonía Alhambra* (sin orquestar), *Himnos y gozos* dedicados a San Saturio, himnos dedicados a instituciones y colegios sorianos y varias canciones, algunas de carácter militar, como la *Marcha del Requeté Numancia*, y otras de tema religioso, como su *Ave María*. También es recordado don Oreste en Soria por sus ocupaciones como director de la Escuela de Música de dicha ciudad, profesor de música del Hogar Infantil y director de coro en la Sección Femenina, en el Instituto de Segunda Enseñanza y en el Colegio “Sagrado Corazón de Jesús”, así como por su trabajo como profesor de italiano en el Instituto de Enseñanza Media (actualmente Instituto de Enseñanza Secundaria “Antonio Machado”).

Entre los varios reconocimientos y homenajes dedicados a Camarca destaca el hecho de que el Boletín Oficial del Estado, del 20 de julio de 1998, publicaba la “Orden de 19 de junio de 1998 por la que se concede al Conservatorio Elemental [actualmente Profesional] de Música de Soria la denominación de Oreste Camarca”. Se han celebrado varios conciertos-homenaje, entre ellos los interpretados por la Orquesta Sinfónica de Castilla y León en septiembre de 1993, los programados en las ediciones del Otoño Musical Soriano en 1995 y 1997, y el organizado por el Conservatorio Profesional de Música que lleva su nombre en mayo de 1999.

Oreste Camarca falleció en Soria el 8 de septiembre de 1992 a los 96 años. Su esposa Guillermina (llamada familiarmente Mimina) murió el 7 de agosto de 1998, también en Soria. Ambos reposan en el cementerio de El Espino de Soria, en la misma sepultura que el padrino de don Oreste, don Manuel Hernández.



SUGGIA ENSEMBLE

Suggia Ensemble es una agrupación camerística versátil, tanto en repertorio como en instrumentistas. Aunque formada inicialmente en Holanda en el año 1999, actualmente el grupo tiene su base en España. Sus miembros han completado brillantemente sus estudios en prestigiosos conservatorios europeos (Londres, Rotterdam, Utrecht, Madrid y Venecia). Suggia Ensemble ha participado en los festivales internacionales de Granada, Segovia y Orlando, invitados por el violonchelista ruso Mr. Berlinsky, del célebre Borodin Quartet. Suggia Ensemble ha recibido clases magistrales de numerosas personalidades del mundo camerístico, como B. Shamir (Daniels Quartet), M. Thomas (Greenwich), C. A. Linale (Orpheus Quartet), S. Davich (Bartok Quartet) y H. Guittart (Schoenberg Ensemble). Desde su fundación, Suggia ha ofrecido conciertos en España, especialmente en el País Vasco (Festivales de Lekeitio, Bermeo, Zalla, Arrigorriaga, Bakio, Juventudes Musicales de Bilbao, Semana de Música de Bilbao, Legazpia, Ordizia y Gernika), Navarra (Ciclo Cultur en Viana, Lizaso, Olite y Pamplona, Sala de Exposiciones del Baluarte y Matinés Musicales del Iruña Park, Centro Cultural de Navarrería, Centro Cultural Castel Ruiz de Tudela y V Ciclo de Conciertos del Valle de Egüés), Castilla y León (Auditorio de Medina del Campo, Centro Cultural "Gaya Nuño" de Caja Duero en Soria, Festival Internacional de Segovia, en Marugán, Sede de la Fundación D. Juan de Borbón y Sala "Tirso de Molina" de Soria) y Madrid (Centro Cultural "Conde Duque"), así como en Holanda (Breukelen, Kerkrade, Rotterdam y Utrecht) y Alemania (Erkelenz). En 2001, subvencionado por la Institución Príncipe de Viana del Gobierno de Navarra y el Ministerio de Asuntos Exteriores, realizó una exitosa gira por los Estados Unidos (Nueva York) y Canadá (Ontario). Recientemente, Suggia Ensemble ha grabado un monográfico de la obra de música de cámara del compositor soriano Oreste Comarca, para el sello discográfico Verso. Paralelamente a su labor camerística, los miembros de Suggia Ensemble desarrollan su carrera sinfónica en las orquestas Pablo Sarasate de Pamplona, Sinfónica de Euskadi de San Sebastián y su labor docente en los conservatorios de la Junta de Castilla y León y en el Centro Superior de Música del País Vasco "Musikene" de San Sebastián.

Componentes: Catalin Bucataru e Ines De Madrazo, violines; Iustina Bumbu y Thuan Do Minh, violas; Josetxu Obregon y Diego Gil Arbizu, violonchelos

CORAL DE CÁMARA DE PAMPLONA

La Agrupación Coral de Cámara de Pamplona fue fundada por el maestro Luis Morondo en 1946. En 1950 gana el primer premio del Concurso Internacional de Canto de Lille, aunque nace con el propósito de estudiar, trabajar y cultivar la música de los siglos XV, XVI y XVII; conforme pasan los años amplía su repertorio a todo el género de música vocal. Participa en los festivales internacionales más importantes del mundo, tales como de Festival Internacional de Música y Danza de Granada, Festival Internacional de Graz, Quincena Musical de San Sebastián, Festival Internacional de Viena, Festival Internacional de Santander, Ciclo de Música Coral Hispanoamericana en La Habana. Ha editado más de un centenar de discos con sellos como Lumen, Telefunken, Columbia, Philips, Wernminster o Movieplay. Asimismo ha actuado en escenarios como los de la BBC de Londres, Concert Hall de Nueva York, Konzerthaus de Viena, Metropolitan House de Nueva York, Teatro Colón de Buenos Aires, Gran Teatro de La Habana, Teatro Sodre de Montevideo o Sala Pergola de Florencia.

La Coral de Cámara de Pamplona ha sido dirigida por los maestros Morondo, José Luis Eslava, Máximo Olóriz, Koldo Pastor y Pedro María Ruiz. En la actualidad, David Guindano Igarreta es el director, con excelentes críticas, tras la participación en la Semana de Música Sacra de Segovia, la Quincena Musical de San Sebastián, la interpretación de *El Mesías* en Cataluña, Aragón, Guipúzcoa y Navarra. En octubre de 2004 presenta el disco *In memoriam Padre Donosita - Juan Eraso* con obras del Padre Donostia editado por RTVE-Música, obteniendo el beneplácito de la crítica.

En 2006 la Agrupación Coral de Cámara de Pamplona forma el grupo vocal profesional estable "Nova Lux" especializado en interpretación de música antigua básicamente del Renacimiento y Barroco de las Españas, ofreciendo su primer concierto el 6 de marzo de 2006 para la Fundación "Marcelino Botín". "Nova Lux" interpreta diversos conciertos con un programa de ensaladas de Mateo Flecha "el viejo" y "el joven", Joan Brudieu y Bartomeu Cárceres, así como un doble programa inédito de Juan Francés de Iribarren, (resultado del trabajo del equipo de investigación musicológica) o el IV Libro de Madrigales de Claudio Monteverdi.



DAVID GUINDANO IGARRETA, director coro

Comienza su formación musical a los 8 años, bajo la dirección de José María Goicoechea Aizcorbe como miembro de la Escolanía “Niños cantores de Navarra”. Realiza sus estudios de canto con la soprano Eugenia Echarren, recibiendo también orientación y consejos del bajo-barítono Alfonso Echeverría; amplía sus estudios en la Escuela Superior de Canto de Madrid, con Ana Higuera y Fernando Turina, y en la Scuola Civica de Milán con Roberto Coviello. Es profesor de canto por el Conservatorio Superior de música de San Sebastián.

Tras comenzar estudios de derecho en la Universidad de Navarra, orienta su interés hacia la música teórica, licenciándose en Musicología por la Universidad Complutense de Madrid. Funda en 1989 la Coral de Cámara Ilunaldi, con la que debutará como director en 1992 en el XXV Certamen Internacional de Coros de Tolosa. En 1994 funda el grupo vocal e instrumental “Vaghi Concerti”, orientado a la interpretación de música renacentista y barroca con criterios históricos. Con esta formación ha profundizado en la obra de compositores de la música antigua, destacando la puesta en escena de la ópera *Dido y Eneas*.

En 2004 y 2005 impartió el curso “Acercamiento a la técnica vocal cantada: una herramienta pedagógica orientado a docentes”. En 2005 ha sido profesor asociado en la Facultad de Historia y Ciencias de la Música de la UCM y en febrero de 2006 ha dirigido al Coro de RTVE como director invitado. Interesado también por el mundo teatral y su relación con la música, ha trabajado como regidor y ayudante de dirección en varias ocasiones, con personalidades como Guillermo Heras, Franc Aleu, Roland Olbeter, Sabine Dahrendorf, Jaime Martorell o Lorin Maazel.

Dirige la Orquesta “Juan Francés de Iribarren” y el Ensemble “Vaghi Consenti”. Desde 2004 dirige la Coral de Cámara de Pamplona. A partir de 2006 está al frente del grupo vocal profesional estable “Nova Lux”, especializado en música antigua que se crea en la Agrupación Coral de Cámara de Pamplona, además de seguir con su labor de dirección de las demás líneas de trabajo de la Institución, siendo también el máximo responsable del equipo de investigación musicológica, que permitirá editar discografía y partituras inéditas.

En torno a la investigación de Camarca

Al margen de los sentimientos profesionales y personales - inevitables en toda condición humana-, el repentino fallecimiento de Javier Delgado, tan reciente que nos hemos visto obligados a modificar programas y pruebas de imprenta a última hora, deja un importante vacío en la cultura y en la música soriana. No tenemos palabras para escribir estas notas, y ciertamente muy poco ánimo; pero, de alguna manera hay que abordar la ruptura que su pérdida provoca inevitablemente en la investigación sobre Oreste Camarca, centrado fundamentalmente en la tesis doctoral que Javier Delgado venía realizando en la UNED.

Los que no hemos sido alumnos de D. Oreste, supimos sobre su música y de -algo que citan muchas fuentes- su bondad, por una numerosa generación de profesionales del mundo musical que actualmente rondan la cuarentena. Las primeras notas escritas sobre don Oreste las conocimos en un viejo libro, todavía vigente, *La música en Soria* de Francisca García Redondo, (publicado en 1983, hace 26 años!), y en las notas al programa del III Otoño Musical Soriano de José del Rincón, para descubrir a un compositor todavía desconocido en su creación (salvo en el *Himno a San Saturio*), sobre todo hasta que el conservatorio de la ciudad tomara su nombre en 1999. Se repusieron, gracias a la labor de revisión de Jesús Ángel León, el *scherzo* de la Sinfonía en la menor (1995) y el *Sexteto con coro*, op. 2, en si menor (1997) en las respectivas ediciones del festival soriano.

Desde el citado libro de Francisca García, un manual general, pero aún no superado, hasta el artículo publicado por el propio Javier Delgado en el nº 35 de Revista de Soria, tuvieron que pasar casi veinte años para tener en las manos un estudio serio y profundo de la vida y obra del maestro Camarca. Y, durante este verano, tras más de cinco años de trabajo doctoral, la investigación de Javier se rompe, irremediablemente, por un destino fatal de la vida. Su avanzada tesis, la conferencia programada para el presente OMS y su participación en el disco de O. Camarca quedan interrumpidas. La voz 'Camarca' no aparece en el *Diccionario de la Música Española e Iberoamericana*; nos hubiera gustado que Javier la hubiese elaborado para el famoso diccionario, porque D. Oreste lo merece. No ha podido ser. Puede que en el futuro algún investigador musical retome en su nombre el trabajo realizado hasta la fecha sobre Camarca. Sería un buen recuerdo a la labor que él emprendió. En este sentido, esperamos todos que la investigación musical local sea testigo en los próximos años de la revisión de su trabajo.

¡Un fuerte abrazo, Javier, allá donde te encuentres!

Polifonía coral española

El **padre Donostia** o José Antonio de San Sebastián (1886-1956), uno de los músicos vascos más destacados, fue compositor, musicólogo, folclorista, organista y profesor durante su vida. Cuenta con abundantes obras corales, como por ejemplo partituras profanas vascas, pero sobretodo abundan numerosísimas composiciones religiosas: antífonas, plegarias y responsorios, entre otras. En su catálogo domina la producción de música coral, en particular la sacra (gregoriano y polifonía), durante la que fue intercalando obras para órgano, piano y orquesta. En 1941, durante su exilio en Francia, estrena *O Jesu mi dulcissime*, para coro a voces mixtas, de la que Lorenzo Ondarra escribe que se trata de un "modelo de precisión y refinamiento armónico, con un complicado tejido cromático-modulatorio y una joya polifónica de tema original dedicada a Cristo".

Durante su periodo mexicano, el madrileño **Rodolfo Halffter** (1900-1987) estrena en 1946 *Tres epitafios*, op. 17, inspirados en textos cervantinos. Se trata de una obra vocal a capella, que gozó de gran popularidad en Estados Unidos y que fue acogida con gran entusiasmo por los coros norteamericanos, lo que abrió a su autor determinadas puertas profesionales. Fue un destacado compositor dentro de la llamada Generación del 27 o de la República, al igual que su compañero de grupo Fernando Remacha.

Insigne protagonista en acontecimientos musicales del siglo XX (primer compositor cinematográfico en 1929 y pionero de la pedagogía Orff-Schulwerk en España), el tudelano **Fernando Remacha** (1898-1984) es un gran armonista y utiliza la armonía como eficaz recurso expresivo en su obra. Su creación es el producto de diferentes referencias estéticas (impresionismo, nacionalismo, expresionismo), siempre mostrándose abierto a cualquier procedimiento musical; la estructura de su composición se enmarca dentro de formas más o menos tradicionales.

Once años después del homenaje al maestro **Oreste Camarca** (1895-1992), con motivo del centenario de su nacimiento en el Otoño Musical Soriano (III edición, 1995), su obra de cámara por fin ve la luz en grabación musical para el sello Verso. El *Sexteto con coro*, op. 1, se estrenó en el Círculo de Bellas Artes madrileño en 1934, siete años después de su finalización; obra de inspiración mariana, se trata de la *musicalización* de la antífona *Ave Maria* ("llena eres de gracia..."), a cuatro voces mixtas y con acompañamiento de las cuerdas a seis; esto acontece solamente en sus movimientos extremos, mientras que los centrales son sólo instrumentales, dentro de una obra de escritura clara y ligero contrapunto.

LUNES, 11. 20:30 H.

CONCIERTO SINFÓNICO

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Alejandro Posada, director

Jorge Pinzón, oboe

Salvador Alberola, fagot

Krzysztof Wisniewski, violín

Aldo Mata, violonchelo

I

J. C. ARRIAGA (1806-1826):

'Los esclavos felices' (obertura)

F. J. HAYDN (1732-1809):

Sinfonía nº 105, en si bemol mayor, "Sinfonía concertante"
para oboe, fagot, violín, violonchelo y orquesta

Allegro

Andante

Allegro con spirito

II

L. VAN BEETHOVEN (1770-1827):

Sinfonía nº 5, en do menor, op. 67

Allegro con brio

Andante con moto

Allegro - attacca

Allegro



ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

En la temporada 2006/07 la Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) inaugurará su nueva sede en el Auditorio de Valladolid; se presentará por primera vez en el Festival de Música de Canarias, en el Palacio de la Música de Valencia y en el Ciclo Ibermúsica en el Auditorio Nacional de Madrid; y ofrecerá programas conjuntos con la Filarmónica de Gran Canaria y con la Orquesta de Cadaqués.

A quince años de su creación, la OSCyL es ya uno de los proyectos orquestales más dinámicos y renovadores de España. Con un repertorio que conjuga, con imaginación y frescura, a clásicos y contemporáneos, música de repertorio con obras menos conocidas, la agrupación sinfónica se ha dejado escuchar en los principales foros artísticos del país y del extranjero, con giras en Portugal, Alemania, Suiza y Estados Unidos, donde se presentó en 2002 en el histórico Carnegie Hall de Nueva York.

El continuado éxito en las salas de concierto y la excelente acogida por parte de la crítica especializada le han permitido desarrollar una carrera discográfica en la que destacan los trabajos publicados por RTVE-Música con Ainhoa Arteta y Carlos Álvarez y los recientes trabajos aparecidos en el sello Naxos, con obras de Joaquín Rodrigo y Joaquín Turina, muy celebrados en publicaciones nacionales y extranjeras. Su último trabajo discográfico para el sello Warner recoge obras de Luis de los Cobos y Javier Montsalvatge, contando con la participación del violinista Ara Malikian. Su disco, con obras de Antonio José, ha sido clasificado como excepcional y "verdaderamente histórico" por la revista Scherzo (junio 2006).



ALEJANDRO POSADA GÓMEZ, director titular

Director titular de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León desde 2002, el colombiano Alejandro Posada desarrolla desde hace años una importante labor artística por toda Europa y Latinoamérica. En el viejo continente ha dirigido conjuntos como la Filarmónica de Belgrado, Orquesta Filarmónica y de Cámara de Sarajevo, Sinfónica de Baja Austria, Pro-Arte, Residenzorchester de Viena, Sinfónica de Szeged de Hungría, Orquesta Mozart de Viena, director artístico de la Orquesta de la Sociedad Musical de Pressbaum y titular de la Orquesta Ciudad de Baden, ambas en Austria. También ha dirigido orquestas como las de Washington, Taiwan y Mitteldeutsche Kammerphilharmonie (Berlín). En España dirige con frecuencia agrupaciones sinfónicas de primer orden.

Director asociado de la Orquesta Sinfónica de Colombia desde 1996, fue director asociado de la Orquesta Filarmónica de Medellín y actualmente es invitado con asiduidad a dirigir las principales orquestas de su país: Filarmónica de Bogotá, Filarmónica de Medellín, Sinfónica del Valle, Filarmónica del Caribe y Sinfónica de la Universidad EAFIT. Su permanente colaboración con las principales agrupaciones orquestales de Latinoamérica le han llevado a dirigir las orquestas de Costa Rica, Concepción (Chile), Simón Bolívar (Venezuela), Nacional del Salvador, Nacional de la República Dominicana, Monterrey y Orquesta de Cámara de Bellas Artes (México). Ha realizado diversas producciones de ópera y varias ediciones discográficas.

JORGE PINZÓN, oboe

Nace en Colombia. La primera formación musical la recibe de su padre. Entre 1986 y 1993 realizó estudios musicales en el Conservatorio de Música de la Universidad Nacional de Colombia y en el programa de estudios musicales de la Universidad Javeriana. En 1993 viajó a París becado por el gobierno francés, obteniendo su grado en 1995 primer premio "con felicitaciones del jurado". En 1997 recibió el diploma de perfeccionamiento en oboe. En 1998 fue admitido en la Roosevelt University de Chicago para el 'Artist diploma'. Ha actuado como solista con la Orquesta Sinfónica de Taiwan, interpretando el concierto de R. Strauss, así como con las Sinfónicas de Antioquia, Colombia, del Valle y Filarmónica de Bogotá.

Ha ganado los diversos concursos musicales en su país. En 2003 obtuvo la plaza de ayudante de primer oboe en la Orquesta Sinfónica de Castilla y León. En febrero de 2006 fue invitado por el maestro Claudio Abbado para grabar el primer oboe de la *Sinfonía fantástica* de Berlioz, en registro del sello Deutsche Grammophon con la Orquesta Simón Bolívar de Venezuela. En mayo de 2006 fue invitado nuevamente por el Maestro Abbado, interviniendo como primer oboe en la Mozart Orchestra en Bologna (Italia), orquesta a la que volverá este mismo mes de septiembre, bajo su dirección.

SALVADOR ALBEROLA RIBERA, fagot

Nacido en Silla (Valencia), comienza los estudios de música en la escuela de la banda de música local, y continuándolos en el Conservatorio de Música de Valencia, donde realiza los estudios superiores de fagot. Posteriormente perfecciona su formación con profesores como Kim Walter, Marco Postingel y Gustavo Núñez.

En 1989 obtuvo plaza de fagot en la Orquesta Sinfónica de Barcelona, puesto que ocupó durante doce años. Durante este periodo compaginó la orquesta con la docencia en el Conservatorio de Lérida y la música de cámara, como miembro del Quinteto de Viento de la OBC. En el año 2000 pasó a impartir clases en el Conservatorio Profesional de Música de Silla, como profesor de fagot y música de cámara, a la vez que sigue colaborando con diferentes orquestas españolas. Desde el pasado año es fagot solista en la OSCyL.

KRZYSZTOF WISNIEWSKI, violín

Nace en Polonia en el seno de una familia de músicos. Empezó los estudios de violín a los cinco años de edad con su padre, excelente violinista, y los continuó en Lublin con Oskar Ruppel. Posteriormente se trasladó a Varsovia, donde estudió en la Academia de Música F. Chopin con los profesores Krzysztof Jakowicz y Oleg Krysa. Entre los años 1986 y 1991 fue solista de Orquesta de Cámara de Varsovia y de la Filarmónica de Cámara Polaca.

En 1991 ingresó como solista de primeros violines en la OSCyL. Durante 12 años desarrolló la labor de profesor de violín en el Conservatorio Profesional de Música en Valladolid. Participa habitualmente en conjuntos de música de cámara y como concertino invitado de la Camerata Ibérica. En 2001 realizó la grabación de la Sinfonía concertante para violín y viola de Mozart con la OSCyL. Es invitado habitualmente como concertino en la Orquesta Nacional de Colombia, donde también imparte clases magistrales a los músicos de dicha formación.

ALDO MATA, violonchelo

Nace en Madrid en 1973, dónde empieza a estudiar violonchelo a los ocho años con María de Macedo y Elías Arizcuren. De 1991 a 1994 estudió en la Escuela Reina Sofía con Iván Monighetti. Paralelamente ha tocado en *master classes* para distintos maestros: Rostropovich, Gutmann, Starker, Helmerson, Claret, Greenhouse, J. L. García, etc. Como miembro del Cuarteto de Cuerda de la Escuela Reina Sofía ofreció conciertos en las principales salas españolas, grabando cuartetos de Mozart y Boccherini. Participó en varios conciertos del Ciclo Solistas del siglo XXI, donde su interpretación de la Sonata en re de Mendelssohn, con el pianista Eldar Nebolsin, quedó registrada en disco por la casa Sony. En los Estados Unidos obtuvo en 1996 el Master cum laude del Chicago Musical Collage. De 1996 al 2000 cursó el título de Doctor en Música de la Universidad de Indiana (Bloomington), con los cuartetos prusianos de Mozart como tesis de trabajo. Desde el 2001 es ayuda de solista de violonchelo de la OSCyL. En enero del 2002 se le concedió tras concurso la plaza de catedrático de violonchelo del Conservatorio Superior de Salamanca. En el 2004 fue invitado como profesor al Forum de violonchelo de Madrid. En este mismo año funda el Trío Granados. También colabora asiduamente con el Proyecto Guerrero. Futuros compromisos incluyen recitales en Italia, Bulgaria y España. Actualmente toca un violonchelo construido por Gand & Bernardel en París en 1889.

NOTAS AL PROGRAMA

Arriaga: 'Los esclavos felices'

oberura (1821)

La 'invasión Mozart' durante 2006 ha sido de tal calibre que pocos, muy pocos, recuerdan que este año se cumple el bicentenario del nacimiento del compositor vasco Juan Crisóstomo Arriaga (1806-1826). Arriaga y Mozart tienen en común haber nacido el mismo día. Comparten otras similitudes, como su papel de niños prodigio en la infancia, de ahí que en más de una ocasión se tilde a Arriaga como "el Mozart español". Pero, la concepción entre la música de Mozart y Arriaga es diferente, sobre todo porque Mozart pertenece a una generación anterior, de ahí que la famosa frase no posea mucha validez. Sería más propio calificar al músico bilbaíno como el "Schubert español", a quien se le acerca más cronológicamente.

La obra de J. C. Arriaga coincide en fechas con la del primer Romanticismo europeo, pero su estilo musical es heredero del lenguaje clásico de Haydn y Mozart. La incorporación musical de España al Romanticismo europeo no llegará antes de 1835, año de la muerte de Fernando VII. ¿Qué hubiese sucedido en el devenir musical español, si su vida no se hubiese truncado por la enfermedad en plena juventud? Arriaga compuso a un ritmo frenético y, antes de morir a los veinte años, legó un importante catálogo musical. Hace ya unos cuantos años que su *Sinfonía en re* o la obertura de su ópera *Los esclavos felices* forman parte del repertorio internacional, tanto discográfico como concertístico; incluso logró publicar en vida tres cuartetos de cuerda.

A los quince años Arriaga termina la partitura de la ópera *Los esclavos felices*, que fue representada en Bilbao en 1821. La obertura es una introducción llena de originalidad, iniciándose con una melodía luminosa y cantábil, siguiendo con un tema en *allegro* con ciertos matices rossinianos; la obertura finaliza con una coda de aire rápido, tras la que retorna al tema inicial. Los estudiosos coinciden en que la obertura es de corte clásico, con cierta influencia del lenguaje de Rossini; por cierto, serán estos mismos estudiosos los que deben investigar la partitura original de la ópera, ya que hasta la fecha todavía no ha sido localizada. Y ya que hablamos al principio de efemérides, no debemos olvidar el ciento cincuenta aniversario de la muerte de Robert Schumann.

Haydn: Sinfonía concertante

en si bemol mayor, Hob. I 105 (1792)

Franz Joseph Haydn (1732-1809) se sitúa entre el último barroco y el prerromanticismo. En el momento de su nacimiento, Haendel, Bach, Rameau y D. Scarlatti alcanzaban la cima de su carrera; cuando murió, Beethoven tenía 38 años.

Comparadas con la sinfonía y el cuarteto, otras formas instrumentales de Franz Joseph Haydn (1732-1809) parecen estar en un segundo plano. Al contrario que Mozart, Haydn se interesó relativamente poco por el concierto; sin embargo, conoció los instrumentos musicales a fondo (violín y clave en particular) por su condición de maestro de capilla, pero sin llegar a ser un gran virtuoso. Con el fin de valorar la técnica de los músicos de su capilla en Eszterhazy, el músico austriaco dejó escritos algunos conciertos instrumentos solistas, como el de violonchelo, clavecín o trompeta, entre otros; dentro de esta categoría de conciertos, se encuentra la *Sinfonía concertante*, incluida en el programa de esta tarde.

La *Sinfonía concertante* se estrenó en Londres en 1792, en los famosos conciertos Salomón. La peculiaridad de la composición reside en la utilización conjunta de cuatro instrumentos solistas: oboe, fagot, violín y violonchelo. ¿Por qué sinfonía concertante? Durante los siglos XVIII y XIX se trata de un tipo de concierto para dos o más instrumentos solistas y orquesta; una especie de síntesis entre la sinfonía y el antiguo *concerto grosso*, aunque el estilo y la forma son sinfónicos. La escritura de la obra permite distinguir por separado a cada uno de los cuatro solistas citados, en particular al violín; sin embargo, en otros pasajes, estos mismos son tratados en grupos variados y contrastantes. Por ejemplo, en el primer *Allegro* tras la intervención de toda la orquesta en el llamado *tutti*, intervienen progresivamente los cuatro solistas (violín, de manera clara; oboe, violonchelo y fagot), aunque más que oponerse los solistas, se mezclan a la orquesta.

El encargo de esta partitura se atribuye a la rivalidad de Haydn con Ignaz Pleyel, un antiguo alumno suyo. Pleyel compuso varias sinfonías concertantes y Haydn aceptó el desafío componiendo su propia partitura. Lo cierto es que, aunque Haydn había utilizado varios instrumentos solistas en sus sinfonías, nunca antes había abordado esta categoría musical. Esta obra es la única del género dentro del catálogo de Haydn. Otros ejemplos concertantes son los de Johann Christian Bach, Mozart (Sinfonía concertante para violín y viola) y, entrados en el siglo XIX, el Triple concierto de Beethoven y el Doble concierto de Brahms.

Beethoven: Sinfonía n^o 5, op. 67 (1807/08)

Beethoven vivió en una época de cambio. La burguesía se había levantado contra la aristocracia en la Revolución Francesa. Esta revolución, aunque fracasada en algunos aspectos, produce un cambio de mentalidad importante en las nuevas generaciones. La revolución beethoveniana no sólo fue musical. Desde el punto de vista social, Beethoven encarnó al primer músico independiente que vivió holgadamente sin someterse a puestos oficiales ni de un mecenazgo explícito. Ciertamente, contó con la ayuda de la aristocracia vienesa, pero lo hizo con tal convicción de

independencia artística respecto de la misma que, en realidad, se puede afirmar que estos nobles fueron patrocinadores, más que protectores; de hecho, esta partitura la dedica al príncipe Von Lovkowitz y al conde Rasumovsky.

La Quinta sinfonía, en su primer movimiento, aparece construido bajo el dominio y dependencia de su tema inicial:



Este tema inicial abre el primer movimiento y según Czerny estaría inspirado, en el canto de un pájaro (?); no faltan sugerencias para iluminar la inspiración acerca de estas cuatro notas iniciales, uno de los íncipit más famosos de la música clásica. Pero lo que ahora interesa, es saber que estas cuatro notas son la célula musical sobre la que da cuerpo a la construcción durante el primer movimiento; este núcleo rítmico se irá repitiendo a diversos niveles y a cargo de diferentes bloques instrumentales.

No sólo por la unidad que encierra, ni por sus proporciones desmesuradas, la op. 67 representa la cima de la maestría técnica y del pensamiento filosófico. En este sentido, algunos autores han comparado esta sinfonía con la basílica de San Pedro de Roma o la construcción de las pirámides, por lo que arrastra de colosal, monumental e imperecedero. Al margen de estas comparaciones, lo importante es, realmente, acercarse al significado que el autor concedía a este tema, cuando el destino llama a la puerta y este rivaliza en lucha con la condición del hombre. Beethoven, por otra parte, utiliza por primera vez trombones, junto al píccolo y el contrafagot. Estén atentos a la interpretación de la orquesta.

Pero, mejor que lo que nosotros podamos escribir sobre esta sinfonía, lo hicieron en su día músicos del siglo XIX, como Beriloz, Mendelssohn o Schumann. Atentos a las palabras de E. T. A. Hoffman, sin duda reveladoras sobre la importancia del op. 67: "La música instrumental de Beethoven nos abre el imperio de lo colosal y de lo inmerso. Ardientes rayos atraviesan la noche profunda de este imperio y percibimos sombras de gigantes que se elevan y nos envuelven cada vez más, aniquilando todo en nosotros, y no sólo el dolor del infinito deseo en el que desaparece cualquier placer surgido en notas de alborozo; es sólo en este dolor donde se consume de amor, de esperanza, de alegría, pero que no destruye, y hace estallar nuestro pecho en un acorde unánime de todas las pasiones que continuamos viviendo y de las que somos testigos maravillosos (...)".

VIERNES, 15. 19:00 H.

CONCIERTO PARA NIÑOS

LA ÓPERA DE LOS TRES CERDITOS

ORQUESTA TORNAVEU

CARLOS AMAT, director

Ópera infantil en un acto
Música de W. A. Mozart

Dorabella: María de los Llanos

Papageno: Consuelo Hueso

Giovanni: José Enrique Requena

Gran lobo: Santiago Santana

Carlos Amat y Ana Lara, adaptación y libreto

Alexander Herold, dirección escénica



CARLOS AMAT, adaptación libreto y dirección musical

Nacido en Alcira (Valencia), estudia piano, composición y dirección en España, Suiza y Estados Unidos. Ha trabajado en la Ópera de Peabody (USA), en la Universidad Internacional de Florida en Miami y en el Nuew Music Ensemble. En la actualidad es profesor del Conservatorio Superior de Música de Castellón, donde dirige el coro y la *big band* del centro. Ha obtenido el primer premio en el Concurso Nacional de Música de Cámara de Juventudes Musicales y el tercer premio del Concurso Internacional de Composición del Mediterranean Music Centre de Lamia (Grecia). Además, posee el Premio de Honor de Grado Medio y Grado Superior de Piano. Ha dado conciertos en España, Estados Unidos, República Dominicana y Francia, invitado por diversos festivales internacionales y orquestas, y ha estrenado diversas obras suyas en España, Grecia y en Estados Unidos.

ALEXANDER HEROLD, director escénico

Nacido en Londres y licenciado en Literatura inglesa e Historia Moderna, comenzó como director de escena en la universidad, donde ganó numerosos premios. Continuó su trabajo como actor y director de la Prospect Theatre Company y en el Glasgow Citizen´s Theatre. Fue jefe de producción del Birmingham Repertory Theatre; más tarde en el West End dirigió, junto a otras producciones, el reparto inglés del exitoso musical de los Beatles *Beatlemania*. Ha trabajado en lugares tan prestigiosos como la Royal Opera House o el Covent Garden. Entre otras óperas ha dirigido su propia versión de *Carmen* de Bizet, *La hija del regimiento* de Donizetti, *El barbero de Sevilla* de Rosinni y una versión de *La vie parisienne* de Offenbach. En España, sus estrenos son habituales en la cartelera de Madrid y Barcelona como lo demuestran obras teatrales como *Divos*, *Por delante... y por detrás*, *Sólo cuando me ríe o Nadie es perfecto*; y óperas como *Cosi fan tutte* de Mozart en l´Espai Moma de Valencia o *Una cosa rara*. Por otro lado, la Generalitat de Valencia lo nombró comisario del Año “Martín y Soler” en el 2004 con motivo del 250 aniversario del nacimiento del compositor.



SIPNOPSIS

El cuento popular de *Los tres cerditos* representado en una excepcional ópera infantil, con adaptación de la música de W. A. Mozart de sus inmortales trabajos *Don Juan*, *Las bodas de Fígaro* y *Cosí fan tutte*, *Lucio Silla* y *La flauta mágica*. La ópera se representa en un solo acto, compuesto por obertura y cuatro escenas. Una producción de Tornaveu para el XIV Otoño Musical Soriano.

SOBRE LA OBRA

¿Una ópera con tres cerditos y un lobo para niños? Esta propuesta me sorprendió tanto por su originalidad como por su desparpajo y además –grandísima ventaja- la música es de Mozart. Mi sorpresa al leer el texto fue muy grata -es realmente una delicia-, lleno de encanto y gracia. Pero, ¿y la música?, ¿pueden utilizarse las inmortales melodías del maestro para narrar una historia para niños? La respuesta es positiva, pues de otros compositores como Haendel y Rossini, se ha conseguido con éxito; reciclando su propia música para narrar situaciones a veces cómicas a veces trágicas, y siendo ésta siempre la misma. La verdad es que la música de Mozart es tan universal que ilumina cualquier historia que se cuente. Encaja en esta historia como un guante.

Hay una cosa también muy importante a considerar, y es que hoy en día, sólo hace falta encender el televisor para darnos cuenta que nuestra época sufre una crisis cultural. Estamos en plena decadencia en comparación con los logros de nuestros antepasados. Pese a la abundante riqueza cultural que nos rodea, parece que los valores de la sociedad son otros. Creemos firmemente que todos nos encontramos en deuda con nuestra cultura y tenemos la obligación de transmitirla a nuestra futuras generaciones. Debemos compartir sin dilación la pasión y disfrute de este magnífico legado con los nuevos públicos. Por

tanto, es un verdadero privilegio presentar una ópera dirigida fundamentalmente a las próximas generaciones que gozan de una música tan sublime como la de Mozart. Estoy convencido que no hay mejor preparación musical para cualquier niño, de la que disfrutarán igualmente con la misma intensidad sus mayores.

SOBRE SU MÚSICA

El gran lobo contra los tres cerditos. Los tres cerditos contra el gran lobo. ¿Una lucha desigual? ¿Quién es el bueno y quién el malo? Son preguntas que nos tenemos que hacer necesariamente y que, si somos capaces de superar todos los tópicos, difícilmente nos darán una respuesta clara.

Esta ópera tiene dos objetivos. El primero, evidentemente, es acercar al público la comprensión de la ópera de Mozart, mostrándola con un nuevo sentido que, en el fondo, no se aleja demasiado del sentido original. El segundo objetivo es plantear la rotura de un esquema establecido, como la idea infantil del bien y del mal, o mejor dicho, la idea del bien y del mal que queremos dar a nuestros hijos, y que acaba siendo aceptada como una verdad universal.

Hay dos claves para la interpretación: una es el aria de presentación del gran lobo, donde se desdobra su compleja personalidad, y la otra es el número final, una vez derrotado la bestia, donde el comportamiento de los tres cerditos, que se aprovechan de la situación de lobo y lo humillan, es más que discutible. Fragmentos y piezas enteras de las óperas *Las bodas de Fígaro*, *Don Juan*, *Cosí fan tutte*, *La flauta mágica* y *Lucio Silla*, forman parte del espectáculo. Los autores esperan modestamente haber conseguido un espectáculo divertido que pueda conseguir entretener a toda la familia, así como haber dado a conocer la ópera y la música de Mozart, tan interesante y actual, presentada de una forma libre, diferente, pero desde el más absoluto de los respetos.

Duración aproximada: 65 minutos.

Edad recomendada: a partir de 4 años.

SÁBADO, 16. 20:30 H.

RECITAL DE CANTO

“LAS VOCES DE MONSERRAT CABALLÉ”

Montserrat Caballé, soprano

Montserrat Martí, soprano

Begoña Alberdi, mezzosoprano

Nikolai Baskov, tenor

Oleg Romashyn, barítono

Manuel Burgueras, pianista acompañante

Arias y duos de:

G. VERDI (1813-1901)

G. PUCCINI (1858-1924)

G. GAETANTTI (1797-1848)

F. CILEA (1866-1950)

J. Massenet (1842-1912)

Zarzuela

Canciones populares



MONTSERRAT CABALLÉ, soprano

Su verdadera carrera internacional empezó en Nueva York, cuando fué llamada para interpretar Lucrezia Borgia en sustitución de una colega en el Carnegie Hall. Hasta entonces desconocida, después de su primera aria, el público neoyorquino le dedicó una ovación de veinte minutos. Como publicó la prensa a la mañana siguiente: "Ninguna publicidad previa, podía haber previsto el tremendo impacto que esta mujer de corte goyesco causaría en un público mimado por las delicias de Callas y Sutherland. Cuando Caballé empezó su primera aria hubo un cambio perceptible en el ambiente. Pareció por un momento que todo el mundo hubiese dejado de respirar". Representantes de los más importantes teatros de ópera y compañías discográficas estaban entre el público y, de la noche a la mañana, se vio lanzada a una gran carrera internacional. Sus representaciones desde entonces la han llevado a los más grandes teatros de ópera de todo el mundo. Montserrat Caballé ha alternado sus representaciones operísticas con recitales y conciertos, apareciendo frecuentemente en las grandes salas del Royal Festival Hall de Londres, Carnegie Hall y Avery Fisher Hall de Nueva York, Palau de la Música Catalana de Barcelona, Teatro Real de Madrid, NHK Hall de Tokyo, Salle Pleyel, Salle Gaveau y Théâtre des Champs Elysées de Paris, Concertgebouw de Amsterdam, Konzerthaus de Viena, etc. Ha cantado como solista con las más prestigiosas orquestas y directores, como Herbert von Karajan, Leonard Bernstein, Zubin Mehta, James Levine, Claudio Abbado, Seiji Ozawa, Riccardo Muti, Sir Georg Solti, Sir Colin Davis, Carlo Maria Giulini, etc.

El repertorio de Montserrat Caballé es enorme -sus roles en escena alcanzan casi los 90- y probablemente no tiene rival en este siglo. Del mismo modo, ha grabado más de 80 títulos, la mitad de los cuales son óperas completas. Ha cantado todos los grandes personajes del repertorio, desde Luisa Miller a Salomé, desde Pamina hasta Isolda.

Pero quizás es verdaderamente conocida -y más admirada todavía- por sus interpretaciones belcantísticas: las grandes reinas de las tragedias de Donizetti encuentran en ella a la intérprete ideal, y lo que en muchos casos puede ser música difusa y genérica, en ella poseen un fondo interpretativo de gran poder emocional y dramático, que va mucho más allá del límite de las meras coloraturas, por ello no es de extrañar que más tarde se haya convertido en la única sucesora de María Callas en el rol de Norma. Es su tónica, también, el entusiasmo por resucitar obras que han caído en el olvido. En esta línea ha continuado los ejemplos de María Callas y Joan Sutherland, pero de hecho ha ido considerablemente más allá que cualquiera de ellas. En los últimos diez años, y cuando la mayoría de sopranos reducen progresivamente su actividad artística, manteniendo sólo algunos roles de su repertorio, Caballé, al contrario, ha iniciado otra asombrosa investigación de un repertorio para nada común, incluyendo *Armide* de Gluck, *Les Danaïdes* de Salieri, *Saffo* de Pacini, *La Vestale* y *Agnese di Hohenstaufen* de Spontini, *Herodiade* de Massenet, *Medea* y *Demophon* de Cherubini, *Ermione e El viaje a Reims* de Rossini, *Sancia di Castiglia* de Donizetti y *La Fiamma* de Respighi. También se ha dado a conocer a un público diferente y más amplio a través de su colaboración con Freddie Mercury en el álbum *Barcelona* y siguiendo en este nuevo campo se encuentra actualmente trabajando con Vangelis en un nuevo proyecto.

Montserrat Caballé posee numerosos premios y condecoraciones internacionales, incluyendo entre otros, la Medalla de Oro de la Generalitat de Catalunya, Medalla de Oro de la Real Academia de las Bellas Artes, Lazo de Dama de Doña Isabel la Católica, Banda de la Orden Civil de Alfonso X el Sabio, Premio Príncipe de Asturias 1991, Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres, Comandeur de l'Ordre des Arts et des Lettres de Francia, Académica de Honor y Medalla de Oro de la Academia de las Letras, Ciencias y Artes de Italia, Orden de la Amistad de Rusia. En 1974 fue nombrada Embajadora Honoraria de Naciones Unidas y en 1991 Embajadora de la Paz. Desde 1994 es Embajadora de Buena Voluntad de la Unesco. También ha sido nombrada "Doctor Honoris Causa" por la Universidad Politécnica de Valencia y por la Mendeleyev University of Chemical Technology de Rusia. El MIDEM de Cannes le ha otorgado un premio especialmente creado para ella, por su apoyo a los jóvenes intérpretes y, así mismo, en el Palais des Festivals de Cannes ha tenido lugar el estreno mundial del documental musical *Caballé, más allá de la música*. Recientemente le ha sido otorgado el Premio Nacional de la Cultura de la Generalitat de Catalunya y la Gran Cruz de Comendador de la Orden del Mérito de la República Federal de Alemania, así como el Premio de Honor de la Academia de las Artes y las Ciencias de la Música y, recientemente, la Legión de Honor de Francia. Su grandiosidad como artista se basa en sus cualidades vocales: una de las voces más bellas y versátiles de la historia, unida a una técnica virtuosa, pero también a un poder carismático y cálida personalidad, que alcanza y cautiva al público del mundo entero. En una época en que el término ha sido adulterado por su uso indiscriminado, Montserrat Caballé es una diva en el auténtico sentido de la palabra.



MONTSERRAT MARTÍ, soprano

En febrero de 1998 realizó su debut operístico en la Staatsoper de Hamburgo como Zerlina en *Don Juan*: “Cantó una Zerlina deliciosa” (Die Welt); “fue una Zerlina con una voz de soprano pura y sólida” (Hamburger Anzeigen und Nachrichten); “la principal atracción de la noche fue el debut de Montserrat Martí: una Zerlina impresionante. Una joven soprano con una voz bien proyectada y una sólida técnica” (Das Opernglas). Debutó en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, como Liu en *Turandot*, reflejado en la prensa como “el nacimiento de una estrella” (La Vanguardia, 1999) y “el nacimiento de una nueva diva” (ABC, 1999). Alumna de ballet de Maya Plisetskaya, decidió alternar esta actividad con los estudios de música y canto, participando en conciertos benéficos. Ha cantado en la gran sala de actos de la UNESCO de París, bajo la dirección de Zubin Mehta. Montserrat Martí ha cantado diversos conciertos y recitales en Europa, entre ellos en la Deutsche Oper de Berlín, Alte Oper de Frankfurt, Musikhalle de Hamburg, Musikverein de Viena, Salle Gaveau de Paris, Festival Internacional de Música Castell de Peralada y Palau de la Música Catalana de Barcelona, Teatro Real de Madrid, Teatro Bolshoi de Moscú y Teatro Maryinsky (Kirov) de San Petersburgo. Así mismo ha cantado el Requiem de Mozart, bajo la dirección de Sir Neville Marriner y también ha grabado y ha cantado en concierto con Vangelis. Estrenó *West Side Story* (María) para la Scala de Milán. En abril de 2001 participó en la gala conmemorativa de los 100 años de la gran sala del Conservatorio Tchaikovsky de Moscú, así como en el Festival de Pascua de Roma, en el Royal Albert Hall de Londres, en la Deutsche Oper Berlin, en la Philharmonie de Colonia y en el Festival de Música de Peralada. La temporada 2002/03 cantó *La clemencia de Tito* en el Gran Teatro del Liceo y en el Palacio de la Música de Valencia, *La Vièrge* de Massenet en el Théâtre Impérial de Compiègne, Zerlina en *Don Juan* en la Ópera de Palm Beach y *Orfeo* y *Euridice* en Barcelona. En el 2004 ha cantado en el Gran Teatro del Liceo Despina de *Così fan tutte* y *Edgar* de Puccini (rol de Fidelia) en el Festival Euro Mediterraneo de Roma. En la temporada 2004/05 ha cantado el rol de Octavie en *Cleopatra* de Massenet en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, así como en Teatro Real de Madrid. Montserrat Martí ha realizado diversas grabaciones discográficas para BMG (RCA) y Warner. En noviembre 2005 ha aparecido su primera grabación en DVD de la ópera *Edgar*.



BEGOÑA ALBERDI, mezzosoprano

Nacida en Barcelona, cursa sus estudios en el Conservatorio del Liceo, donde obtiene los primeros premios en los grados medio y superior. Estudia y perfecciona técnica vocal con Mirella Freni, Enedina Lloris y Juan Oncina. Ganadora del Concurso Internacional de Canto "Julián Gayarre" y becada como joven promesa por la Generalitat de Catalunya. Debuta en el mundo de la ópera en *Orfeo* y *Euridice*, ha cantado en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, Teatro Real de Madrid, Teatro Euskalduna de Bilbao y, también, en Alemania, Francia, Irlanda y Corea. Recientemente ha cantado el rol de Adalgisa en *Norma* junto a Ana María Sánchez; también ha cantado junto a Montserrat Caballé, Mirella Freni, Eva Marton, Edita Gruberova y Plácido Domingo, entre otros. Ha sido dirigida por Bertrand de Billy, Richard Bonynge, José Collado, Jacques Delacôte, Antoni Ros Marbá, Peter Schneider, etc. Recientemente ha trabajado bajo la dirección de Carles Santos en su producción de *Lisístrata* en los Festivales de Sagunto y Mérida, y ha participado junto a Montserrat Caballé en el programa conmemorativo del XX Aniversario del Festival Internacional de Música del Castillo de Perelada.

NIKOLAI BASKOV, tenor

Empezó a estudiar música a la edad de cinco años, para pasar más tarde al conservatorio de música. Cantó en un coro de niños, con quienes hizo regularmente giras por los Estados Unidos e Israel. Fue a partir de entonces, cuando decidió seriamente dedicarse al canto y empezó a desarrollar una carrera en el mundo pop y el cross-over, que lo llevó a convertirse en el artista más popular de Rusia. Ha grabado varios discos que lo han llevado a obtener el disco de platino, que le fue entregado durante la Gran Gala del Premio del Disco en Monte Carlo. Posteriormente realiza diversos cursos de perfeccionamiento de canto y participa varias veces en las clases magistrales de Montserrat Caballé. Fruto de todo este trabajo es su debut en el Teatro Bolshoi de Moscú, con el rol de Lenski en *Eugene Onegin*. Ha cantado en *Cleopatra* (papel de Spakos) en el Festival Euro-Mediterráneo de Roma y recientemente un recital en Les Flâneries Musicales d'Été de Reims. En octubre de 2004 realizó su debut en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona como Spakos, y en el mes de diciembre en el Teatro Real de Madrid.



OLEG ROMASHYN, barítono

Nacido en Ucrania el 12 de Noviembre de 1981. Ha realizado todos sus estudios musicales y de canto en la Gnesin's Russian Academy of Music de Moscú. Primer premio del Concurso Internacional de Canto "Montserrat Caballé" 2005, tanto del jurado como del público, habiendo sido el primer concurso en el que ha participado en su incipiente carrera. En el presente año ha cantado con Montserrat Caballé en la Philharmonie de Köln. Desde 2007 a 2009 es el primer barítono lírico de la Staatsoper de Hamburgo, cantando *Don Carlo*, *Peter Grimes*, y *Las bodas de Figaro*, entre otros; también es artista invitado en la Ópera de Frankfurt, en dos nuevas producciones de *La Bohème* y *Lucia de Lammermoor*.

MANUEL BURGUERAS, pianista acompañante

Alumno del pianista Juan Carlos Arabián, tras sus inicios como pianista solista, se especializa como acompañante, bajo la guía de los maestros Guillermo Opitz, Paul Schilhawsky y Erik Werba. Acompañante de numerosos concursos internacionales de canto (s´ Hertogenbosch de Holanda, Bayerischer Rundfunk de Munich, Francesc Viñas de Barcelona), trabaja como profesor en los Conservatorios de Mérida y Guadalajara, así como en clases magistrales de Montserrat Caballé, Aldo Baldín, María Niles, etc. Acompañante regular de Montserrat Caballé desde 1991, y ha tocado de forma ocasional con cantantes como Ana María Sánchez, Montserrat Martí, Isabel Rey, Enrique Viana, etcétera, se ha presentado en salas como la Ópera de Roma, de Zurich, Salles Pleyel y Gaveau, así como Opera Garnier de París, Covent Garden y Royal Festival Hall de Londres, Carnegie Hall y Lincoln Center de Nueva York, Konzerthaus y Musikverein de Viena, Festpielhaus de Salzburgo, Bolshoi de Moscú, Colón de Buenos Aires, Suntory Hall de Tokyo, Sala Sinfónica del Auditorio Nacional de Madrid, Gran Teatro del Liceo de Barcelona, Herodes Atticus de Atenas, etc. Ha dirigido espectáculos musicales con dirección escénica de Gustavo Tambascio, Manuel Canseco, José María Gutiérrez, Fernando Bernués, en los Festivales de Otoño de Madrid, Red Nacional de Teatros, etc. Son numerosas sus grabaciones discográficas.

MARTES, 19. 20:30 H.

RECITAL DE CANTO

MARÍA BAYO

María Bayo, soprano

Fabrice Boulanger, piano

I

W. A. MOZART (1756-1791):

Selección de 'Lieder':

'Sehnsucht nach dem Frühlinge' K 596 (C. Adolf Overbeck)

'Das Veilchen' K 476 (J. W. Von Goethe)

'Das Kinderspiel' K 598 (C. Adolf Overbeck)

'Abendempfindung' K 523 (J. Heinrich Campe)

'An Chloë' K 524 (J. G. Jacobi)

'Das Lied der Trennung' K 519 (E. K. Klammer-Schmidt)

'Oiseaux, si tous les ans' K 307 (A. Ferrand)

'Ridente la calma' K 152 (anón.)

'Un moto di gioia' K 579 (òL. da Ponte?)

II

ÓSCAR ESPLÁ (1886-1976):

De "Cinco canciones playeras":

'Rutas' (R. Alberti)

'Pregón' (R. Alberti)

'Las doce' (R. Alberti)

'El pescador sin dinero' (R. Alberti)

'Coplilla' (R. Alberti)

EDUARDO TOLDRÁ (1895-1962):

De "Seis canciones":

'La zagala alegre' (Pablo de Jérica)

'Madre, unos ojuelos vi' (Lope de Vega)

'Nadie puede ser dichoso' (Garcilaso de la Vega)

JAVIER MONTSALVATGE (1912-2002):

De "Cinco canciones negras":

'Cuba dentro de un piano' (R. Alberti)

'Punto de habanera' (N. Luján)

'Canción de cuna para dormir a un negrito' (I. Pereda Valdés)

'Chevere' (N. Luján)

'Canto negro' (N. Guillén)



MARÍA BAYO, soprano

Tras numerosos premios internacionales, Maria Bayo debutó en Pisa, Saint Gallen y Lucerna con *Los buscadores de perlas*, *Lucía de Lammermoor* y *La sonámbula*, logrando a continuación un resonante éxito en Madrid y París, como Susana en *Las bodas de Fígaro*. La crítica destaca pronto su radiante carisma, el brío y la luminosidad de su timbre, su dicción, así como sus aptitudes para recrear con total rigor la psicología y vocalidad de los personajes que encarna.

Desde entonces es invitada regularmente por los teatros de ópera más importantes del mundo: Scala de Milán, Staatsoper y Deutscheoper de Berlín, Hamburgo, Munich, Dresde, La Monnaie, Covent Garden, Teatro Colón de Buenos Aires, Metropolitan de Nueva York; Festivales de Salzburg, Aix-en-Provence, Beaune, Ruhr Triennale, Pesaro, Opera Bastille, Palais Garnier y Théâtre Chatelet de París, Roma, Bolonia, Florencia, Viena, Liceo de Barcelona, Teatro Real y la Zarzuela de Madrid, Bilbao, Sevilla, La Coruña, Tenerife, San Francisco, Los Ángeles, Houston, Lyon, Ginebra, Marsella, Montpellier, Montecarlo, Tel-Aviv, Lisboa, etc., para interpretar una amplia galería de personajes que abarcan desde el Barroco al siglo XX.

Ha participado en óperas de autores tan diversos como Rossini (Rosina en *El barbero de Sevilla*; Amenaide en *Tancredi*; Madama Cortese de *El viaje a Reims*; Bianca e Falliero); Donizetti (Adina en *Elixir de amor*; Norina en *Don Pasqual*, *Maria Stuardo*); Bellini (*Capuletos y Montescos*, *La sonámbula*); Puccini (Mimi y Musetta en *La bohème*; Lauretta en *Gianni Schicchi*; Liu en *Turandot*); Cavalli (en *La Calisto*); Graun (Pilatos en *Montezuma*); Haendel (Cleopatra en *Julio César*; Almirena en *Rinaldo*); Hasse (*Cleofide*); Traetta (*Antígona*); Gluck (*Orfeo y Euridice*, Claudia en *La inocencia justificada*); Vives (*Doña*

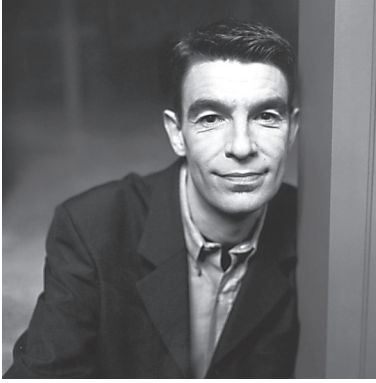
Francisquita); Massenet (*Manon*) Offenbach (Olimpia, Antonia, Julieta y Stella en *Los cuentos de Hoffmann*); Debussy (*Pelléas y Melisenda*); Bizet (Micaela en *Carmen*; Léïla en *Los pescadores de perlas*) Gounod (*Romeo y Julieta*; Marguerite, en *Fausto*) y, sobre todo, Mozart: (Susanna, Cherubino en *Las bodas de Figaro*; Ilia en *Idomeneo, rey de Creta*; Zerlina y Donna Anna, en *Don Juan*; Despina y Fiordiligi en *Così fan Tutte*).

Igualmente, ha prestado una especial atención al repertorio liderístico y oratorial, tanto en recitales como conciertos sinfónicos, en las salas de más prestigiosas del mundo, siendo dirigida por profesionales de la talla de Sinopoli, Chailly, Gavazzeni, Mackerras, Pappano, Zedda, Armin Jordan, Rizzi, Colin Davis, Maazel, Scimone, Bychkov, Plasson, Latham-Koenig, Viotti, Gelmetti, Alessandrini, René Jacobs, Rousset, Hogwood, Bolton, De Marchi, Ros Marbá, Gómez Martínez, García Navarro, López Cobos, Frühbeck, Víctor Pablo, etc.

Ha cantado y grabado -junto con Alfredo Kraus, Plácido Domingo y Teresa Berganza- gran parte del repertorio español, de la que es una de sus más destacadas embajadoras, como lo demuestra su amplia discografía, que incluye la primera grabación completa de *La atlántida* de M. de Falla; *Bohemios* y *Doña Francisquita* de A. Vives; *La verbena de la paloma* de T. Bretón; *El barberillo de Lavapiés* de Barbieri; *Marina* de Emilio Arrieta; *Goyescas* de E. Granados; *La tabernera del puerto* de Sorozábal, así como varios volúmenes de canciones españolas. Otras grabaciones completas incluyen: *La Calisto*; *L'Occasione fa il ladro*, de Rossini; el rol de Óscar en *Un baile de máscaras*; *Antígona* de Tomasso Traetta; *Tancredi* de Rossini; *Bachianas basileiras* de Héctor Villalobos. Entre sus últimos registros, cabe destacar: arias de Mozart; *Cantos de Auvernia* y *Cantos vascos* de Canteloube; arias de ópera y cantatas de Haendel; *Arie antiche* (Claves); arias de ópera de Rossini; un recital de canciones españolas, acompañada por Malcolm Martineau; arias de zarzuela del s. XVIII, una ópera infrecuente de Gluck, *La inocencia justificada*, y de nuevo zarzuela barroca, con arias de José de Nebra, acompañada por Al Ayre Español y E. López Banzo.

Ha grabado recientemente *La Gran Vía* y *El bateo*, ambas de F. Chueca, y en DVD *El barbero de Sevilla* de Rossini. De próxima aparición, nuevas óperas en DVD: *Bianca e Falliero*, de Rossini; *Don Juan*, de Mozart.

Futuros compromisos la invitan a cantar en Europa, América y Asia hasta 2010.



FABRICE BOULANGER, piano

Tras sus estudios en el Conservatorio Nacional de la Región de Nantes, su ciudad natal, Fabrice Boulanger se especializa en la música de cámara, perfeccionándose con Hélène Salomé, antigua alumna del pianista Edwin Fischer.

F. Boulanger es el acompañante preferido de una nueva generación de cantantes líricos. En junio de 1998 obtiene de manera unánime, junto con la soprano Marie Devellereau, el “Premio de la Comunidad de las Radios Públicas de Lengua Francesa”. Ofrece numerosos conciertos en Francia y en el extranjero y, en su faceta de compositor, participa regularmente en creaciones contemporáneas. Ha trabajado al lado de eminentes músicos, cantantes, pianistas, compositores y directores de orquesta: J. Reiss, R. Scotto, R. Crespin, G. Souzay, L. Nubar, J. Darlington, K. Nagano, C. Badéa, L. Langrée, C. Ludwig...

Su pasión por el arte lírico le ha llevado a desarrollar paralelamente una carrera como maestro repertorista. Por ello, en 1990 se une a la “Ecole d’Art Lyrique” de la Ópera de París, a petición de Michel Sénéchal, y en 1996, al “Atelier Lyrique” de la Ópera Nacional de Lyon. Desde 1998 Fabrice Boulanger es invitado con regularidad por la Ópera Nacional de Lyon, así como por el “Laboratorio Voci in Musica” de Roma, que dirige Claire Gibault.

En 2002, se incorpora al Conservatorio Nacional Superior de Música de Lyon, como catedrático de repertorio.

En su faceta compositiva, ha creado en 1995 *Hystériade ou la vengeance d’Eurydice*, tragicomedia lírica para tres voces, para la “Maison de la Musique de Nanterre”. En 1996 compone para Chantal Galiana la obra *Le quatuor de Léon*, un ciclo de canciones sobre poemas de Maurice Carême, grabados posteriormente en 2000. Fabrice Boulanger ha realizado además otras siete grabaciones discográficas.

La canción mozartiana

W. A. Mozart publicó su colección de canciones bajo el título de *Canciones alemanas con acompañamiento de clave*. El número total de canciones con acompañamiento en el catálogo mozartiano es de una treintena, aproximadamente. Históricamente estas canciones datan de un periodo anterior al florecimiento del *lied* alemán, a principios del siglo XIX, de ahí que muchas veces aparezcan en un segundo plano como obras menores, sumado esto al poco interés mostrado por el compositor austriaco hacia este género musical.

El estudioso Alfred Einstein aborda una interesante cuestión: ¿compuso Mozart en realidad *lieder* alemanes? La cuestión tiene un sí y un no como respuesta. Por un lado, sí que escribió canciones en alemán (*deutsche Arien*), pero con un fuerte modelo establecido en la *canzonetta* italiana o la romanza de tipo francés. Ninguno de sus *lieder* son verdaderos, si tomamos como referencia la canción schubertiana. Parece que Mozart compone la música sobre la música, sin ningún tipo de conexión efectiva con el lenguaje del texto; es decir, no se propuso una seria adaptación de la métrica y las rimas al lenguaje musical, porque para él la música no se supeditaba al texto, sino que más bien era al revés. Estas canciones no eran para Mozart un género específicamente alemán, sino más bien italiano o francés.

Sin embargo, por otra parte, hay autores que sí que observan los *lieder* de Mozart como un avance hacia el mundo romántico, preconfigurando en muchas ocasiones aspectos de Schubert (un ejemplo sería el *lied* K 476, *Das Veilchen*, del programa de esta tarde, una auténtica escena dramática con texto de Goethe). En este sentido, Mozart parece que tiene un verdadero interés lírico-expresivo, un crecimiento de la intención del texto y una clara liberalización del tradicional bajo continuo, en la que el teclado comienza a tener vida propia.

La canción *Anhelo de la primavera* (**K 596**) es una de las postreras canciones de la literatura mozartiana, escrita poco antes que *La flauta mágica*, por lo que su sublime melodía puede recordarnos la atmósfera masónica, que envuelve las últimas producciones de Mozart. Por su parte el *lied* (**K 476**), titulado *La violeta*, está considerado la obra maestra de Mozart en el ámbito *liederístico* y constituye el único ejemplo de una página de Mozart honrado por un texto ilustre. A lo largo de sus veintidós versos, la música subraya las emociones del texto, con delicados y cambiantes matices expresivos; y hasta acompaña los estados de ánimo de la violeta cuando dice “murió entonces aunque feliz” (¿un *lied* pre-Schubert?). Con textos de un cancionero infantil es *El juego de los niños* (**K 598**), de corte muy alegre y primaveral. Por otro lado, *Impresión de atardecer* (**K 523**) es otra de sus grandes páginas *liederísticas*, escrita tras la melancolía y desconsuelo del autor, tras la muerte de su padre Leopoldo; su texto plantea una amarga reflexión sobre la transitoriedad de la vida, bajo un excepcional planteamiento lírico y dramático.

An *Chloë* (K 524) es un ágil diálogo entre la voz y el piano, enmarcado en una especie de pequeño rondó. *Canción de la separación* (K 519) narra la atormentada ofuscación de un joven abandonado por su amada. Aquí, Mozart da muestras del perfeccionamiento en el tratamiento de la melodía, el acompañamiento y la expresión; hasta que, llegados a la quinta estrofa, el final es perturbador, con la separación de los dos protagonistas. Con texto en francés, *Pajarillos, si todos los años* (K 307) es cronológicamente anterior al resto; una pequeña obrita al estilo *ariete* francés, con preludio y postludio pianísticos. En lengua italiana aparecen dos canciones. En el estilo *canzonetta*, la obra *La calma risueña* (K 512) por una parte y, finalmente, *Un momento de gloria* (K 579), un aria o *arieta* compuesta en sustitución para una de las intervenciones de Susana en *Las bodas de Fígaro*.

Canción española del siglo XX

Escribe el crítico Enrique Franco que para comprender la personalidad artística y humana de **Óscar Esplá** (1886-1976) hay que tener en cuenta tres factores: lo alicantino/levantino, lo artístico/poético y lo universal. Estas tres constantes se repiten en él, a veces, desconocido catálogo del compositor alicantino, a excepción eso sí, de su *Don Quijote velando armas*, recuperada durante el año pasado con motivo del aniversario quijotesco. Esplá abarcó todos los géneros musicales de su época; sin embargo, lo más sorprendente de su biografía son -además de sus composiciones- notables hechos musicales asociados a su vida musical, muchos de ellos durante la postguerra. Fue un hombre de amplias miras, a las que supo dar dimensiones internacionales en su tratamiento. Óscar Esplá luchó antes y después de la Guerra Civil por la música española a todos los niveles posibles: docencia musical, periodismo, sociedades musicales, conciertos internacionales, etc.

Al contrario que otros compositores españoles de su tiempo, Esplá no es prolijo en su producción lírica, de las que sobresalen *Canciones playeras*, consideradas la cima de su música vocal. Existen dos registros catalogados de *Canciones playeras*. El primero data de 1928, en versión para voz y piano; y el segundo en versión para orquesta, fechado en el año siguiente. Tras la publicación de "El alba del alhelí" de Rafael Alberti en tres cuadernos (*El blanco alhelí*, *El negro alhelí* y *El verde alhelí*), el músico alicantino toma los poemillas *El pescador sin dinero*, *Las doce* y *Pregón* y *Rutas*, ordenándolos según su criterio musical. Se trata de una colección de cinco melodías con temas del propio Esplá, y no por ser temas de inspiración popular, dejan de ser absolutamente originales. Es, precisamente, esa espontaneidad y frescura de los cantos populares, lo que les hace trascender sin caer en los tópicos folcloristas. El citado E. Franco escribe de la melodía sencilla en *Rutas*, que parece ir y venir desprendiéndose del acompañamiento; en *Pregón*, *Las doce* y *El pescador sin dinero* se siente florecer una gran inventiva melódica, de fuerte poder evocador melódico y armónico.

Contemporáneo de Esplá es el catalán **Eduardo Toldrá** (1895-1962). El autor de *Vistas al mar* pertenece al grupo de regionalistas catalanes que comenzaron a escribir música antes de la Guerra Civil. Aunque no tuvieron conciencia de grupo, compositores catalanes coetáneos a Toldrá fueron Federico Mompou, Roberto Gerard o Manuel Blancafort, quienes compartieron características estéticas y culturales de aquella época. Un tronco común todos estos fue, por ejemplo, el cultivo de la canción de carácter nacionalista, pero dentro de una variedad regionalista (en aquellos años un folclore nacional de manera integradora era casi imposible, por lo que es mejor hablar en este caso de diversos nacionalismos regionalistas). Toldrá deja escritos numerosos ciclos de canciones, que son el hilo conductor de toda su carrera junto a la sardana. Su obra no es muy extensa, concentrada básicamente entre 1921 y 1936, el periodo creativo de su vida artística; pero el lirismo musical y la predilección por el canto acompañaron siempre a Toldrá, tanto en lengua catalana como castellana. De su catálogo señalaremos *Seis canciones sobre textos de poetas clásicos castellanos* (1941) programadas para el concierto de esta tarde, aunque también nos gustaría citar el no menos conocido ciclo de *La rosa als llavis*. Del primer ciclo citado diremos que fue la cara de presentación de Eduardo Toldrá en Madrid en el año 1941, al frente de la Orquesta Sinfónica.

También de origen catalán, aunque de una generación posterior es **Javier Montsalvatge** (1912-2002). Siempre será recordado por sus conocidas *Cinco canciones negras*, tanto en versión de canto y piano, como en la de canto y orquesta. Son, sin duda ninguna, su mayor éxito internacional, desde que fueron estrenadas en 1946. A este éxito contribuyó de forma significativa Victoria de los Ángeles, de manera que la obra pasó a formar parte del repertorio lírico habitual. En 1945 Montsalvatge compuso la primera de las *Canciones negras*, con *Canción de cuna para dormir a un negrito*, sumando un año después *Chévere*, *Canto negro*, *Punto de habanera*, *Cuba dentro de un piano* y, finalmente, *Nana*. Con este ciclo de canciones, inaugura lo que se conoce como etapa antillana o antillanista, que no es sino una solución excepcional ante la actitud nacionalista de la composición musical española durante la década de 1940, inmersa en una mísera infraestructura cultural y temerosa de innovaciones estéticas. Lo que hace Montsalvatge es enriquecer el panorama compositivo con una solución extraordinaria, llena de frescor y originalidad, al margen del academicismo, que tenía a Falla como modelo imitativo, y del neonacionalismo, que caía habitualmente en lo castizo. El Otoño Musical Soriano rindió un merecido homenaje al músico catalán en su VII edición en 1999.



JUEVES, 21. 20:30 H.

CONCIERTO DE JAZZ

PEDRO ITURRALDE, "ETNOFONÍAS"

Pedro Iturralde, saxofones y clarinete
Mariano Díaz, piano
Miguel Ángel Chastang, contrabajo
Carlos Carli, batería

'SUITE HELÉNICA'
(sobre motivos de Grecia, P. Iturralde)

'EL CANT DELS OCELLS'
(pop. catalana, P. Iturralde)

'VAQUEIRAS - ASTURIANISMO'
(pop. asturiana, P. Iturralde)

'SOLIDAO'
(canción portuguesa, F. Boito - F. Trindade)

'MILONGA DEL ÁNGEL'
(música de la ciudad de Buenos Aires - Astor Piazzola)

'NANA - FUEGO FATUO'
(canciones populares y del 'Amor Brujo' de M. de Falla)

'RECORDANDO A TURINA'
(sobre la danza 'Orgía' de J. Turina, P. Iturralde)

'BALADA GALAICA'
(sobre un motivo popular de Galicia, P. Iturralde)

'NEGRA SOMBRA'
(trad. de Galicia, J. Montes - Rosalía de Castro)



PEDRO ITURRALDE, saxos y clarinete

Pedro Iturralde nace en Falces (Navarra). Se inicia en los estudios musicales a la temprana edad y a los nueve años debuta como saxofonista. A los dieciocho años realiza una gira por el extranjero, y a su regreso cursa la carrera de saxofón en el Conservatorio Superior de Música de Madrid, donde fija su residencia.

Tras una gira por el Líbano, Grecia, Turquía, Francia y Alemania regresa a Madrid, actuando en el viejo Whisky Jazz con su cuarteto y artistas invitados como Donald Byrd, Hampton Hawes, Lee Konitz y Gerry Mulligan, entre otros. Crea la fusión jazz-flamenco, añadiendo posteriormente a Paco de Lucía a la guitarra para actuar en Berlín.

Actúa en Londres con la All Star Big Band europea, en el Palais Beaux Arts de Bruselas con su cuarteto, en Helsinki con la Orquesta Umo, en el Berklee Performance Center de Boston con Larry Monroe en quinteto y con la All Star Faculty Big Band. Interviene con la Orquesta Sinfónica de Asturias y la de Tenerife bajo la dirección de Matthias Aeschbacher. Participa en el Teatro Real con su cuarteto de jazz, con la orquesta de cámara de Víctor Martín, con la Sinfónica de la RTVE y con la Orquesta Nacional de España, bajo las batutas de Rafael Frühbeck de Burgos, Sergiu Celibidache, Igor Markevitch, Enrique García Asensio y Jesús López Cobos, entre otros, con cuya orquesta actúa en el Auditorio Nacional y realiza varias giras en Europa, dos en Japón y una en los Estados Unidos.

Ha sido catedrático del Real Conservatorio Superior de Madrid.



PEREGRINAJE MUSICAL

Para peregrinar a Compostela, Pedro Iturralde nos enseña un nuevo camino espiritual a partir de su *Suite helénica* (una obra maestra ya consolidada). El noble patricio del jazz traza un itinerario musical hacia Santiago. Por el trayecto imaginario, Iturralde, se recrea destilando sus *Etnofonías*, mientras va acariciando melodías de acendrado arraigo como *El cant dels ocells* de Cataluña, las *Vaqueiras* asturianas, la portuguesa *Solidao*. Un recuerdo para la *Milonga del ángel* de la ciudad de Buenos Aires, según la descripción de Astor Piazzola, una recia *Nana andaluza* elaborada por Manuel de Falla, con un apéndice de Turina sobre memorias de la danza *Orgía*. Todo ello para aproximarse a Galicia, con la deliciosa *Balada galaica*, compuesta por el mismo Pedro Iturralde a partir de un motivo popular gallego.

Este itinerario sentimental se ha traducido físicamente en un concierto que se ha repetido con éxito desbordante y finalmente se ha plasmado en un disco, *Etnofonías*.

A propósito de Iturralde

No se concibe que, uno de los pioneros del jazz en España como Iturralde, no haya recibido aún el verdadero reconocimiento que se merece por parte de instituciones culturales y educativas.

Pedro Iturralde (Falces, Navarra; 1929), al que es fácil encontrarlo en los clubs madrileños de Huertas, es uno de los músicos actuales de mayor carrera profesional, tanto en el ámbito del jazz como de la música culta. Su apellido es una de las pocas voces españolas que aparecen en obras de referencia internacional como 'The new Grove dictionary of jazz'. Y triste, por otro lado, que nos lo cuenten autores extranjeros, porque sus referencias bibliográficas originales en castellano se cuentan con los dedos. La vida y obra de Iturralde es tan singular que sería fácilmente trasladable al cine; pero, ¡ay!, aquí entra la industria del entretenimiento. ¿A ningún productor se le ha ocurrido contar sus giras por Europa, Oriente próximo y América entre las décadas de 1940 y 1950?, ¿ni tampoco las vivencias del legendario Whisky Jazz Club, junto a Don Byas, Lee Konitz o Gerry Mulligan? Seguro que estas historias tienen miga, pero los libros no las cuentan. Camarón, Santi Arisa, Gato Pérez... ahora que tan de moda está el documental y el documental biográfico... ¿por qué no llevar las andanzas de Iturralde al cine? Sus inicios en el jazz nos recuerdan sobremedida a la película *Orquesta club Virginia* de Manuel Iborra.

Por otra parte, su síntesis del denominado jazz-flamenco junto a Paco de Lucía y la grabación de tres álbumes entres 1967 y 1968 (*Jazz flamenco. Vol. 1, FlamencoJazz y Jazz flamenco. Vol. 2*) suponen la base de la fusión mundial de estos dos géneros musicales.

Etnofonías es el título del disco grabado en directo en Dada Jazz Club de Santiago de Compostela en marzo de 1999 por Iturralde, junto a Mariano Díaz (piano) Carlos Carli (batería) y Miguel Ángel Chastang (contrabajo). El disco es un viaje musical por determinados países mediterráneos, partiendo del jazz para recrear modos griegos u orientales, acercarse a citas de la música contemporánea o recuperar cantos populares peninsulares.

VIERNES, 22. 20:30 H.

CONCIERTO SINFÓNICO

ORQUESTA DE VALENCIA

José M^o Cervera Collado, director

Mariano García, violonchelo

I

C. M. VON WEBER (1786-1826):

'Oberón' (obertura)

C. SAINT-SAËNS (1835-1921):

Concierto para violonchelo y orquesta n^o 2, en re menor, op. 119

Allegro non troppo

Allegretto con moto

Un peu moins vite

II

A. DVORAK (1841-1904):

Sinfonía n^o 9, en mi menor, op. 95, "del Nuevo Mundo"

Adagio - Allegro molto

Largo

Scherzo - Molto vivace

Allegro con fuoco



ORQUESTA DE VALENCIA

Fue creada en 1943 bajo la dirección de Joan Lamote de Grignon. En su dilatada vida musical hay que destacar salidas al extranjero, como la que en 1950, dirigida por José Iturbi, tuvo como destino Francia e Inglaterra. Posteriormente, en 1996, actuó en Italia y Turquía con M. Rostropóvich como solista y más recientemente, y con dirección de Gómez-Martínez, ha completado una actuación en el Festival Schleswig-Holstein, así como una gira de conciertos por Alemania, visitando Kassel, Colonia, Düsseldorf y Hamburgo.

Han sido directores titulares Hans von Benda, Napoleone Annovazzi, Heinz Unger, José Iturbi, Enrique García Asensio, Pedro Pirfano, García Navarro, Lorenzo Martínez Palomo, Benito Lauret, Manuel Galduf y Miguel Ángel Gómez-Martínez. Desde octubre de 2005 el director israelí Yaron Traub es el nuevo titular de esta formación. Entre los directores invitados figuran importantes batutas internacionales. Entre los solistas que han colaborado con la formación destacan Brailowski, Barenboim, Iturbi, Rubinstein, Szeryng, Segovia, Zabaleta, Watts, Entremont, André, Pogorelich, Pires, Stern, Rostropóvich, L. Harrell, S. Isserlis, B. Pergamenschikov, E. Virsaladze, M. Barrueco, V. de los Ángeles, Caballé, Scotto, Taddei, Gedda, Shicoff, Domingo, King, Ramey, Cotrubas, Obraztsova, Dimitrova, van Ness, Morris, Jerusalem, Hass, Pampuch, Svendén, Marton, Rysanek, Behrens, Bruson, Voigt, Estes, Gwyneth Jones etc. Su discografía comprende varios registros, buena parte de ellos con José Iturbi, actuando como solista y director. La orquesta tiene su sede en el Palacio de la Música de Valencia.



JOSÉ COLLADO, director

Nace en Buñol, (Valencia). Estudia en el Conservatorio Superior de Música y posteriormente con el maestro Franco Ferrara en la Academia Musical Chigiana en Siena, donde obtiene el Premio de Honor. Entre 1976 y 1979 es director titular de la Orquesta Municipal de Valencia y director musical del Festival de Montepulciano (Italia), y entre 1985 y 1990 es Generalmusikdirektor de la Ópera de Karlsruhe. En 1984 dirige la Orquesta Nacional de España en el Festival de Granada y, a partir de ese momento, comienza una carrera internacional, realizando conciertos y dirigiendo prestigiosas orquestas nacionales e internacionales.

Ha colaborado con solistas de la talla de Misha Maisky, Boris Belkin, Narciso Yepes, Pepe Romero, Los Romero, Joaquín Achúcarro, Dimitri Bashkírov, Yefim Bronfman, Christian Zacharias, Gil Saham, André Wats, Heinrich Schiff, Kuba Jakowitz, Marisa Robles. Como director de ópera dirige en los festivales y teatros de ópera más importantes del mundo, entre los que destacan la Staatsoper y el Konzerthaus de Viena, Metropolitan Opera y Carnegie Hall de Nueva York, Scala de Milán, Arena de Verona y muchos otros. Ha trabajado con cantantes de la talla de Jaume Aragall, Plácido Domingo, José Carreras, Joan Pons, Piero Cappuccilli, Ileana Cotrubas, Edita Gruberova, Bárbara Hendricks, René Kollo, Alfredo Kraus, Luis Lima, Eva Marton, Leo Nucci, Elena Obraztsova, Katia Ricciarelli, Eugeni Nerterenko y Simón Estes, entre otros.

Colabora de manera continuada con la célebre soprano española Montserrat Caballé. Graba para la casa discográfica BMG, los álbumes *Eternal Caballé*, *Our christmas songs* y *With all my heart*, y para la RCA, *Only Caballé*, *The only opereta album* y *Thomas Quasthoff: a portrait*. Además ha grabado *Magnificat: A musical celebration of the great jubilee of the year 2000*, junto a José Carreras, Montserrat Caballé y Renato Bruson.



MARIANO GARCÍA, violonchelo

Nace en Benimodo (Valencia) en 1974. Estudió con los profesores Lluís Claret y Asier Polo, finalizando sus estudios musicales en el Conservatorio Superior de Música de Valencia, con las más altas calificaciones en Violonchelo y Música de Cámara. Ha participado en las clases magistrales impartidas por Ch. Tunell, P. Corostola, E. Arizcuren y S. Popov.

Es miembro fundador del Trío Mendelssohn de Valencia, con el que obtuvo el Premio Nacional de Música de Cámara de Juventudes Musicales de España. Ha ofrecido conciertos en las principales ciudades del territorio nacional, junto a orquestas como la Orquesta de Valencia, Orquesta de Cámara "Joaquín Rodrigo" y Orquesta Sinfónica de Elche. Ha actuado con solistas de renombre internacional, como F. Zadra, E. Schiffer y M. Lubotski, entre otros. Desde 1993 forma dúo con el pianista Carlos Amat.

Ha grabado para el sello EMI la integral de la música para violonchelo solo y violonchelo con piano de Joaquín Rodrigo.

Actualmente es profesor solista de la Orquesta de Valencia y profesor del Conservatorio Superior de Música de las Islas Baleares.

Weber: 'Oberón', obertura (1826)

La obra de Carl María von Weber (1786-1826) recoge la mayor parte de los géneros musicales de la época; sin embargo, su importancia histórica reside en sus óperas. *Der Freischütz* es la más universal de todas y catapultó a su autor como dramaturgo-músico. En los manuales musicales, Weber aparece como uno de los primeros compositores que aplican un determinado colorido orquestal romántico a la escena, por ofrecer dimensiones humanas y populares al género, por revitalizar los temas y el lenguaje simbólico, pero -sobre todo- por ser el artífice del nacimiento de la ópera romántica alemana.

Estas características son apreciables también en *Oberón, o el juramento del rey de los elfos*, su última ópera. Estrenada en Londres el mismo año de su muerte, no permaneció demasiado en cartelera. Una de sus características es su cromatismo, ya latente en su obertura inicial. Cada uno de los instrumentos de la introducción (trompas, flautas, clarinetes, trompetas y cuerdas) son concebidos para expresar los sentimientos con unos matices determinados, algo desconocido, hasta entonces, por sus contemporáneos. Esta obertura evidencia una nueva sonoridad del sonido romántico, pero además Weber envuelve cada escena en una importante carga simbólica. Desde los primeros compases de *Oberón*, la obertura nos conduce por un cuento de hadas musical, trasladando al espectador al mundo encantado de los elfos. La llamada de Oberón con el cuerno (oboe) en un motivo de tres notas, hace murmurar a la araña que está tejiendo la tela (cuerda), mientras que Puck y el mundo de los espíritus (trompetas) responden al llamamiento de su señor; tras un motivo en arabesco de los violines, se exponen los dos temas principales, el del caballero Huon (clarinete) y la heroína Rezia (violines).

Saint-Saëns: **Concierto para violonchelo y orquesta n° 2,** en re menor, op. 119 (1902)

Dos contemporáneos y compatriotas de Saint-Saëns (1835-1921), de la talla de Héctor Berlioz -este de una generación anterior- y Gabriel Fauré, resumieron muy acertadamente su musicalidad en las siguientes citas: "en un maestro fulminante del piano y uno de los músicos más grandes de nuestra época" (Berlioz en una carta de 1867); "no me parece necesario, cuando se

trata de Saint-Saëns alabar el cuidado, la dignidad de estilo, la superioridad de la técnica, la exactitud en la expresión, el interés orquestal; porque casi no hay un músico en Francia, o fuera de ella, cuyas obras sean una fuente de belleza y de profundas enseñanzas" (Fauré en 1930; 'Opinions musicales').

Algunos autores señalan que se trata del músico más universal de los que haya producido Francia, sin embargo su tratamiento bibliográfico es irregular, y bajo nuestro modesto criterio, su nombre debería ser tratado como uno de los grandes compositores, debiendo aparecer con letras mayúsculas. Saint-Saëns no deja de sorprendernos en obras en obras habituales del repertorio (*El carnaval de los animales*, Concierto para violonchelo n° 1, Conciertos para piano, *Danza macabra*, Sinfonía n° 3, etc.) y, seguramente, haya que profundizar con mucha más atención en su catálogo musical.

El primero de los conciertos para violonchelo y orquesta data de 1872 (la menor, op. 33). Saint-Saëns aprovecha la larga extensión del instrumento de cuerda y explora los timbres graves y medios del instrumento. Con treinta años de posterioridad a este, el francés firmaría un segundo concierto para chelo, el n° 2, en re menor, op. 119. Ambos son parecidos en duración (18'), en la amplia sonoridad orquestal y en la maestría que el solista necesita para desarrollar el lenguaje violonchelístico, donde técnica y expresión van unidos hasta límites virtuosistas extremos. El primero de los movimientos (*Allegro non troppo*) repite un tema principal que discurre de manera constante entre el solista y el grueso orquestal; tras un segundo movimiento (*Allegro con moto*) lírico, de gran pureza melódica y tímbrica, con motivos verdaderamente cautivadores, el tercero (*Un peu moins vite*) presenta un movimiento vertiginoso, lleno de virtuosismo en la parte solista. Fechado a principios del siglo XX, el lenguaje de este concierto, como el resto de sus obras, nada tiene que ver con las vanguardias musicales venideras.

Dvorak: Sinfonía n° 9,

en mi menor, op. 95, "del Nuevo Mundo" (1893)

Se trata de una de las conocidas sinfonías de todos los tiempos y una obra habitual para las orquestas sinfónicas. Parte de su fama popular no sólo la debe al uso -y abuso- de sus melodías en el mundo publicitario (anuncios de salchichas o automóviles, sin ir más lejos), sino a los propios méritos compositivos de Antonin Dvorak (1841-1904). La amplia obra de Dvorak se reparte entre los principales géneros musicales tradicionales; sus mayores logros residen fundamentalmente en la música instrumental: sinfonías, cuartetos y otras obras de cámara. La más famosa de

todas sus sinfonías es la *Sinfonía del Nuevo Mundo*. Desde el punto de vista de su construcción formal se trata de una sinfonía tradicional; forma sonata en el primer y último movimiento, un segundo movimiento lento de carácter episódico y un *scherzo* con trío. La sinfonía es universalmente conocida por sus melodías caracterizadas por un típico aire modal, lo que ha dado a la partitura una popular sonoridad, unido todo a su peculiar armonización.

Su melodía más popular es la que aquí se reproduce, un tema cíclico a lo largo de toda la obra y presente en cada uno de los movimientos; en esto guarda cierto parecido a la Quinta sinfonía de Beethoven (ver páginas 39 y 40), aunque Dvorak emplea este tema de manera más generalizada en todas sus secciones:



Este tema aparece nada más comenzar el *Adagio-Allegro molto*, tras unos pocos compases sordos en la cuerda, la llamada de la trompa, y el repentino estruendo de los timbales y la sección de viento. A partir de aquí, aparece de forma reiterada, como material de construcción musical, en toda la partitura; se repite, se amplía de diversas maneras, los instrumentos dialogan con sus notas. Este no es el único tema importante; también en el primer movimiento aparece uno nuevo en la flauta, y en el *Largo* se desarrolla un tercero inspirado en el canto de los indios americanos. *El Scherzo-Molto vivace* reproduce una fiesta en el bosque de los pieles rojas y, finalmente, el *Allegro con fuoco*, es la síntesis de los componentes temáticos escuchados hasta ahora.

Disfruten de la audición. Todos los movimientos de esta sinfonía son conocidos, además de estar envueltos en numerosa literatura, con su parte correspondiente de leyenda. *La Sinfonía del Nuevo Mundo* es un clásico popular más, que bien está si sirve para despertar el interés general de futuros amantes de la música. Popular, tanto en disco como en las salas de concierto, de alguna manera oculta otras obras importantes de Dvorak, aunque más que Sinfonía del "Nuevo Mundo", habría que denominarla "Sinfonía del Mundo Entero".





EL OTOÑO
DE LOS JÓVENES

L

a

c

ño s I s r i a
O T O M U O r i o



MARTES, 12. 20:30 H.

EL OTOÑO DE LOS JÓVENES

JOVEN ORQUESTA SINFÓNICA DE SORIA

Alberto Barranco, director

I

L. VAN BEETHOVEN (1770-1827):

'Egmont', op. 84 (obertura)

W. A. MOZART (1756-1791):

Sinfonía nº 35 en re mayor, K 385 "Haffner"

Allegro con spirito

Andante

Minuetto

Presto

II

E. GRIEG (1843-1907):

'Peer Gynt', suite nº 1, op. 46

La mañana

Muerte de Ase

Danza de Anitra

En la cueva del rey de la montaña

A. BORODIN (1833-1887):

'El príncipe Ígor' (Danzas Polovtsianas)



JOVEN ORQUESTA SINFÓNICA DE SORIA

La Joven Orquesta Sinfónica de Soria (JOSS) fue creada en el año 2003, a iniciativa de un reducido grupo de madres y padres de alumnos del Conservatorio Profesional de Música “Oreste Comarca” de Soria, bajo el amparo de la asociación cultural legalmente reconocida, que lleva el mismo nombre. Actualmente la JOSS está compuesta aproximadamente por setenta y cinco jóvenes intérpretes de edades comprendidas entre los trece y veintiún años, en su mayoría estudiantes del referido centro.

Los Duques de Soria son los Presidentes de Honor de esta formación musical, que forma parte de la Asociación Española de Jóvenes Orquestas. A día de hoy, la Joven Orquesta Sinfónica de Soria ha ofrecido más de cuarenta conciertos, Sorianos en el Escenario 2004 y I Maratón Musical Soriano (XII OMS, 2004), y otros fuera de nuestra provincia, como es el caso de la actuación ofrecida en la Sala Mozart del Auditorio de Zaragoza. Su último concierto, ofrecido el pasado 25 de abril, tuvo lugar en el Grand Auditorium de la Philharmonie de Luxemburgo.



ALBERTO BARRANCO, director titular

Alberto Barranco Álvaro nació en Soria, donde comenzó sus estudios musicales en el conservatorio a la edad de siete años, prosiguiendo después dichos estudios en el Conservatorio Superior de Música de Aragón, donde estudió composición con Teresa Catalán y dirección de orquesta con Juan José Olives, obteniendo la máxima calificación. Tiene gran experiencia en la dirección de grupos musicales y ha participado en diversos festivales en España, Francia y Austria. Ha perfeccionado sus conocimientos de interpretación, formación vocal, psicología de la percepción y fenomenología musical. Como compositor, ha presentado sus obras en Barcelona y Zaragoza.

Actualmente es director artístico y musical de la Joven Orquesta Sinfónica de Soria.

L. van Beethoven: 'Egmont',

obertura, op. 84 (1811)

La mayoría de las oberturas de Beethoven, que hoy en día se tocan como piezas independientes de concierto, provienen en realidad de composiciones más extensas destinadas al teatro en sus distintas variantes: música de ballet, ópera y música incidental; en el mercado discográfico se pueden adquirir diversas integrales de las oberturas beethovenianas, las cuales suelen agrupar once títulos diferentes. *Egmont* es un drama en cinco actos escrito por Goethe; se trata, por tanto, de música escénica; su temática aborda la lucha contra la tiranía, inspirada en la batalla de los Países Bajos españoles por su emancipación del dominio español en el siglo XVI. Los temas musicales de la obertura se inspiran en los personajes de Egmont (heroísmo) y en Clara (aspiración a la libertad). Dramática y con fuerte carga psicológica, la obertura muestra el carácter épico de su protagonista con pasión y avidez. Si no, fíjense bien en la orquestación: las trompas son a cuatro, mientras que el resto del viento madera y las trompetas aparecen escritas a dos.

W. A. Mozart: Sinfonía n° 35

en re mayor, K 385 "Haffner" (1783)

Las obras sinfónicas de W. A. Mozart (1756-1791) se extienden a lo largo de toda su vida de compositor, concretamente entre 1764 y 1788; Mozart las compuso temporalmente de manera irregular, durante estancias en periodos definidos y concretos (Roma, Munich, Salzburgo, Viena, París....). Las primeras sinfonías constan de tres movimientos, carecen de minuetto y trío, y están instrumentadas para oboes y trompas a dos y cuerda; con el paso de los años Mozart cada vez utiliza recursos formales y orquestales más amplios. En Viena, Mozart compuso sólo seis sinfonías. La K 385, *Sinfonía Haffner*, fue iniciada hacia 1782 y un año más tarde la revisa añadiendo flautas y clarinetes. En sus inicios esta sinfonía fue concebida como una serenata, pero posteriormente suprimió varios movimientos que se han perdido; de ahí que, algunos autores hayan escrito que el primer movimiento no cuadra con el resto por su escritura y espíritu. Es una obra genial, clara. El primer movimiento, de gran exaltación, ha de tocarse con fuego, y su escritura musical refleja gran agitación; el tema inicial domina todo el movimiento. El segundo, más apacible, es melancólico y vuelta al *melodismo*. Tras el *Minuetto* construido sobre una melodía simple, en el *Finale* se intensifica la emoción.

E. Grieg: 'Peer Gynt',

suite n° 1, op. 46 (1891)

No se trata de la sintonía de productos bio-energéticos para el desayuno, sino que en realidad son cuatro movimientos extraídos de *Peer Gynt* (Suite n° 1) de Edvard Grieg (1843-1907). La carga psicológica de *La mañana* tiene tanta fuerza, que todos asociamos sus notas musicales a un sol que irrumpe en el horizonte, lo que es aprovechado, una y otra vez en el mundo publicitario. Se trata, sin lugar a dudas, de una evocación al amanecer. Al inicio, la flauta despliega la melodía, e inicia un diálogo con el oboe repitiendo las mismas notas; finalmente, la cuerda retoma este tema con la orquesta al completo, que repite hasta el final. La segunda pieza, *La muerte de Ase*, se trata de un doloroso movimiento con una melodía desgarradora, inspirada en la muerte escénica del padre de Peer Gynt. En *Danza de Anitra* el compositor retoma la magia y el exotismo musical; recrea a tempo de mazurca el baile de la seductora Anitra a Peer Gynt, cuando es invitado por un jeque árabe. Finalmente, *En el palacio del rey de la montaña* inicia otra sugerente melodía en los violonchelos y contrabajos, seguidos por el fagot, oboes y clarinetes, para sumar a la orquesta en pleno en un gigantesco y frenético crescendo final. De Edvard Grieg aludiremos otras de sus obras famosas como el Concierto para piano, *La Suite Holberg*, además de otras suites instrumentales.

A. Borodin: 'El príncipe Ígor' (1879)

Se trata de una de las célebres obras de Alexander Borodin (1833-1887), junto a *En las estepas del Asia central*; Estrenadas en versión concierto en 1879, bajo la dirección de Rimski-Korsakov. Esta es la misma música que cierra el segundo acto en la ópera *El príncipe Ígor*, cuando el polovtsiano Kontchak, que ha hecho prisionero al príncipe ruso Ígor, trata de distraer a este último con consideración, organizando danzas en las que participan jóvenes esclavas. La obra es un ejemplo del exotismo musical ruso, sonoridades ásperas pero a la vez sensuales, de cierta habilidad orquestal. El primer episodio, *Danza de las muchachas*, da comienzo con una breve introducción, tras la que el oboe inicia el tema, seguido por el fagot; el resto de la orquesta inicia un diálogo musical junto a estos, repitiendo la misma melodía. Seguidamente, sucede, sin interrupción, *Danza de los hombres*, en la que el clarinete, el flautín, la flauta y la cuerda expresan de manera creciente y turbulenta el aludido exotismo ruso. Con la *Danza colectiva* se llega a una especie de esplendor orquestal gracias a un marcado tema que culmina en apoteosis. Seguido en *Danza de los muchachos* retoma el carácter para regresar a un ritmo frenético. En *Danza final* vuelve al tema de la *Danza de los hombres* para finalizar en un espectacular cierre sinfónico. Igual de famosa que esta versión para orquesta sola, lo es la escénica con coro; ambas versiones son sintonías constantes del actual mundo publicitario.

MIÉRCOLES, 20. 20:30 H.

EL OTOÑO DE LOS JÓVENES

I

QUINTETO DE VIENTO DE LA BANDA DE MÚSICA DE SORIA

Carlos Garcés, flauta
Diego Rodrigo, oboe
Rubén Estepa, clarinete
Rodrigo Cuesta, fagot
Luis F. Núñez, trompa

J. IBERT (1890-1962):

Tres piezas breves

Allegro

Andante

Assez lent- Allegro scherzando

P. TAFFANEL (1844-1908):

Quinteto para instrumentos de viento

Allegro con moto

Andante

Vivace

MALCOM ARNOLD (1921):

'Three Shanties for Wind Quintet', op. 4

Allegro con brio

Allegretto semplice

Allegro vivace



II

ESPERANZA MARTÍN LÓPEZ

Esperanza Martín López, piano

J. S. BACH (1685-1750):

Preludio y fuga n° 9 BWV 854, vol. I

W. A. MOZART (1756-1791):

Rondó en re mayor K 485

F. MENDELSSOHN (1809-1847):

Romanza sin palabras op. 62, n° 1

Romanza sin palabras op. 19, n° 3

F. LISZT (1811-1886):

Consolación n° 3

A. Scriabin (1872-1915):

Preludio op. 2, n° 2

Preludio op. 11, n° 10

C. Debussy (1862-1918):

Preludio n° 12 'Minstrels'

D. Shostakovich (1906-1975):

Tres danzas fantásticas op. 5

Allegro

Andante

Allegretto

J. Guridi (1886-1961):

Ocho apuntes n° 8, "Marcha humorística"



QUINTETO DE VIENTO DE LA BANDA DE MÚSICA DE SORIA

El Quinteto de Viento de la Banda de Música de Soria es el resultado de la inquietud musical de sus cinco componentes y la necesidad de éstos de ampliar sus fronteras musicales, acercándose así a la difícil, y a la vez satisfactoria, formación del quinteto de viento.

El Quinteto fue creado hacia el año 2000 por distintos miembros de la Banda, aunque fue en torno a 2002 cuando la práctica totalidad de sus componentes actuales se unieron para retomar el proyecto con mayor fuerza.

Sus cinco instrumentistas pertenecen a la Banda de Música de Soria, compaginando algunos de ellos esta actividad con otras formaciones y grupos, como la Joven Orquesta de la Universidad de Valladolid (JO-UVA), Joven Orquesta Sinfónica de Castilla y León (JOSCYL), Joven Orquesta Sinfónica de Euskadi (EGO) o la Joven Orquesta Sinfónica de Soria (JOSS). Además, realizan cursos de perfeccionamiento con importantes profesores y solistas de sus respectivos instrumentos.

Entre las actuaciones más destacadas del Quinteto se encuentran los pre-conciertos del 'Otoño Musical Soriano', en sus ediciones de 2003, 2004 y 2005. La apertura del Ciclo "Sorianos en el Escenario" en enero de 2004 y 2005. En el verano de 2005 participó en el ciclo de música clásica de la Comarca de Pinares, y en el castillo de Argüeso, dentro del Festival de Música Antigua de Cantabria.

Ha participado en diversos concursos de música de cámara, como el de Alcañiz (Teruel) en abril de 2003 y en el Concurso Inter-centros celebrado en Segovia en mayo de 2004, representando al Conservatorio de Soria y compitiendo con el resto de conservatorios de Castilla y León, obteniendo un más que meritorio segundo puesto.



ESPERANZA MARTÍN LÓPEZ, piano

Esperanza Martín López nace en Málaga en 1993. Comienza sus estudios musicales a la edad de seis años y los continúa en el Conservatorio Elemental de Música de Torre del Mar, con el profesor Alejandro Rueda. Posteriormente, ingresa con el número uno y las máximas calificaciones en la prueba de acceso, a los estudios de Grado Medio en el Conservatorio Profesional "Manuel Carra" de Málaga, donde el pasado curso ha estudiado primero y segundo de Grado Medio con la profesora Paloma Socías. Ha participado en cursos y clases de perfeccionamiento musical con Paula Coronas, Ángel Sanzo, Víctor del Valle y Alberto Nieto. En 2005 participó en el I Curso para Jóvenes Pianistas "Sta. María del Paular" en Rascafría (Madrid) y en la XV Escuela de Verano para Jóvenes Músicos "Ciudad de Lucena", con los profesores Miguel A. Ortega Chavalda, Francisco Jaime Pantín, Alexander Kandelaki y Nino Kereselidse, entre otros.

Ha sido galardonada con diversos premios:

Segundo premio de piano en el XIII Certamen Musical "Ángeles Reina", organizado por Juventudes Musicales de Málaga en 2003.

Primer premio de piano en el XIV Certamen Musical "Ángeles Reina", Málaga 2004.

Finalista del Grupo A, en el VIII Premio Infantil de Piano "Santa Cecilia", organizado por la Fundación Don Juan de Borbón, Segovia 2004.

Primer premio, en la categoría de Grado Elemental, en el V Concurso Nacional de Piano "Ciudad de El Ejido", 2005.

Primer premio, en la modalidad A de Grado Medio, en el VI Concurso Nacional de Piano "Ciudad de El Ejido", 2006.

Primer premio Loewe-Hazen, en la categoría infantil, en el XIII Concurso de Piano "Infanta Cristina", Madrid 2006.

Ha ofrecido conciertos en Málaga capital y provincia y en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid. Ha participado en el X, XI y XII Concierto de Jóvenes Intérpretes en Benagalbón, en el Concierto de Jóvenes Intérpretes, Vélez-Málaga 2004 y en la Tribuna de Jóvenes Intérpretes Malagueños, Málaga 2006

París y Londres: Ibert, Taffanel y Arnold

Aunque conoció a Honegger y Milhaud, con los que compartió aulas en el Conservatorio de París, **Jacques Ibert** (1890-1962) no fue miembro del llamado 'Grupo de los seis'. Según www.groovemusic.com, Ibert es autor de una revisión para quinteto de viento de la canción *Du rien*, perteneciente a "Le stratagème des roués", cuya fecha de catalogación es 1930. La obra de Ibert abarca una gran variedad e importante diversidad de estilos; música inspirada, lírica, descriptiva y evocativa, sin perder el sentido del humor. Ni atonal, no polinotal, ni serial, su lenguaje musical proviene de una ampliación de la práctica común decimonónica. Estas características son apreciables en sus Tres piezas breves. Comienzan con un *Allegro* estrófico, que tras una brevísima introducción, combina la repetición de dos melodías (una muy jovial y otra más intimista) en la flauta y el oboe; prosiguen en el *Andante* de estilo fugado de brevísima duración (1:43), para finalizar en el *Assez lent-Allegro scherzando*, que no pierde el sentido del humor.

Por su parte, **Paul Taffanel** (1844-1908), al igual que Ibert, desarrolló su carrera en París, pero pertenece a dos generaciones anteriores. Se trata de un músico que fue flautista y director de orquesta, siendo fundador de la nueva escuela francesa de este instrumento; "pionero de una nueva relación entre la flauta y el músico, plena de sensibilidad y capacidad de profundidad en el instrumento" (Grove 2006); de ahí, que en su catálogo musical afloran numerosas obras flautísticas a solo, con piano, y arreglos de obras preexistentes, todas ellas muestra del nuevo lirismo de la escuela francesa de segunda mitad del XIX. Su labor musical práctica la completó un tratado de flauta, colaboraciones en enciclopedias musicales y la docencia. Para acabar, **Sir Malcolm Arnold** (*Sir*, como Paul McCartney y Elton John; ja, ja) cumplirá el próximo 21 de octubre ochenta y cinco años; es decir, se trata del decano de los compositores británicos contemporáneos. Ha sido trompetista desde su infancia, además de compositor sinfónico y cinematográfico. *Three shanties for wind quintet* son como su vida, de una energía abrumadora; su lenguaje es esencialmente conservador, pero de gran vitalismo y movimiento (*Allegro con brio*, atentos aquí a la inserción de la habanera), sin descuidar el lenguaje idiomático de la sección de viento (*Allegro semplice*) y siempre con un gran dominio de la composición para grupo de cámara (*Allegro vivace*).

Evolución del lenguaje pianístico

Las obras para piano solo, seleccionadas para la segunda parte del concierto de esta tarde, son una evolución plena del desa-

rollo de la escritura para piano y del propio instrumento musical, desde el último Barroco hasta la música contemporánea. Todas son obras, obritas habría que decir en algún caso, interiores y expresivas; pequeñas joyas musicales que, aunque son de escasa duración, exigen gran expresividad y calidad de sonido para su interpretación. No son -sin duda- obras de virtuosismo, pero para hacer frente a cada una de ellas se requiere una importante madurez y pensamiento musical para su desarrollo. Al margen de esta idea general, con los riesgos que esto conlleva, la selección de estas ocho composiciones de la historia pianística es un muy buen ejemplo para ilustrar los estilos que recorre el piano, históricamente más cercano de lo que pueda parecer comparado con otros instrumentos. El programa parte desde el barroco bachiano (con el llamado *Hammerklavier*, traducido comúnmente como clave), recorriendo el Clasicismo y el Romanticismo musical, cuando en este último el piano asciende a la categoría de rey de todos los instrumentos, para finalizar en el siglo XX, cuando ciertos autores buscaron nuevos sonidos dentro del llamado 'piano preparado'.

Para empezar un Preludio y Fuga nº 9 del libro I de **J. S. Bach** (1685-1750), un prelude suave e íntimo, pero una fuga rápida, enérgica y luminosa; aquí descubrirán irremediamente el contrapunto barroco, del que Bach fue el gran maestro de todos los tiempos. En el Rondó K 485 de **W. A. Mozart** (1756-1791) hallarán a ese compositor infantil, genialmente infantil, dentro de esta obrita sencilla y preciosa, además de diáfana y clara como el agua. Del Bach barroco y del Mozart clásico al primer romanticismo con **F. Mendelssohn** (1809-1847) en *Romanzas sin palabras*. Son obras mucho más intimistas, verdaderas descripciones de gran poder expresivo, que requieren de una extensión de teclado mucho mayor que las anteriores. La primera de ellas (op. 62, nº 1) se trata de una suave cantilena, cuyo acompañamiento nos recuerda a las canciones de cuna, de ritmo continuo; por su parte, la segunda romanza (op. 19, nº 3) es una canción de un cazador, una melodía de gran belleza acompañada por arpegios en la mano izquierda. La más intimista de todas las obras es la *Consolación nº 3* de **F. Liszt** (1811-1886). Este *Lento placido*, de gran carácter personal, resuena a los nocturnos de Chopin, con su acompañamiento ondulado y su melodía modulante por diversas tonalidades. De finales del siglo XIX son estos dos preludios de **A. Scriabin** (1872-1915), mientras que el de **C. Debussy** (1862-1918), de comienzos del XX, es una página de humor y de locuaz expresión. Por su parte, las Tres danzas fantásticas de **D. Shostakovich** (1906-1975) son su primera composición para piano, escritas a los dieciséis años; indicadas sucesivamente en *Allegro*, *Andante* y *Allegretto*, sus ritmos coinciden respectivamente con una marcha, un vals y una polca. Finalmente, la *Marcha humorística nº 8* de **J. Guridi** (1886-1961) aparece fechada en 1954.





DOMINGO, 17

**III MARATÓN MUSICAL
SORIANO**

“EL MARATÓN CON MOZART”

L
a
c
ño s I s r i a
o t o m u o r i o





CONFERENCIAS
DIDÁCTICAS

L

a

c

ño s I s r i a
o t o m u o r i a

CONFERENCIAS DIDÁCTICAS

Conferencias musicales, previas al concierto y alusivas al repertorio.

I

Día 11 de septiembre:

“Beethoven. La sinfonía del destino”.

Por **María José Pérez Antón**.

(Sesión previa al concierto de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León)

II

Día 21 de septiembre:

“El lenguaje del jazz”.

Por **Rubén Romero Pascual**

(Sesión previa al concierto de Pedro Iturralde Quartet)

III

Día 22 de septiembre:

“El viaje americano de Dvorak”.

Por **Francisco Grau Pérez**

(Sesión previa al concierto de la Orquesta de Valencia)

Sala de conferencias.
Centro Cultural “Palacio de la Audiencia”
19:30 h. Entrada libre





EXPOSICIÓN

“MÚSICA PARA VER”

INSTRUMENTOS POPULARES DE EUROPA

Horario de la exposición:
de 12 a 14 y de 19 a 21 h.

Desde el 8 al 27
de septiembre de 2006

Cerrado domingos

L

a

c

ño s I s r i a
o t o m u o r i a

MÚSICA FOLCLÓRICA EN EUROPA

La música de las diferentes culturas del mundo, transmitida casi siempre de forma oral, está compuesta por personas que permanecen en el anonimato o cuyo nombre ya no se recuerda. Se da en formas muy diferentes y bajo una gran variedad de condiciones, tanto culturales como sociales. El canto constituye la base fundamental del folclore, los instrumentos desempeñan un papel más funcional. Algunos mantienen un vínculo estrecho con el modo de vida, como ocurre con la flauta y la vida pastoril. Otros, cornamusas, cítaras, vihuelas de arco, interpretan la música de baile de las zonas rurales.

Aunque las músicas folclóricas de los pueblos europeos son muy distintas entre sí, comparten algunas características generales. La música es fundamentalmente sencilla y las canciones generalmente se desarrollan en alternancia entre un solista y un coro. La repetición de una línea melódica en diferentes alturas tonales está muy extendida en el este y centro de Europa. La música folclórica siempre ha estado relacionada con la música culta, lo cual ha dado origen al uso de escalas de siete notas -como la música religiosa medieval- pero es de uso común la escala pentatónica de cinco notas. Las canciones son generalmente monofónicas, por tanto, la melodía va sin acompañamiento. Cuando existe acompañamiento, generalmente se limita a acordes simples o incluso un pedal -nota repetida de forma constante-. En los can-



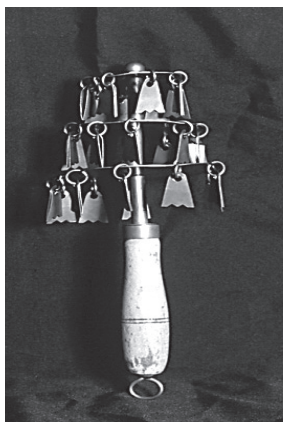
Vielle à roue-zanfona (Francia) 1936



Cyla diare-flauta (Albania) 1736

tos polifónicos frecuentemente se canta la misma línea melódica entonada en distintas alturas tonales: en cuartas o quintas, en Ucrania y Rusia; en segundas, en los Balcanes; en terceras o sextas, en Italia, España, Alemania y en los países eslavos occidentales.

La música folclórica tiene un origen geográfico específico, pero normalmente suele evolucionar en la medida en que se transmite, dando origen a variaciones en la letra y hasta en la propia melodía. Las culturas que tienen una gran tradición oral han conservado, más y mejor, las distintas canciones y danzas folclóricas.



Trideksnis-sonaja (Letonia)



Cobza-láud (Moldavia) 1358



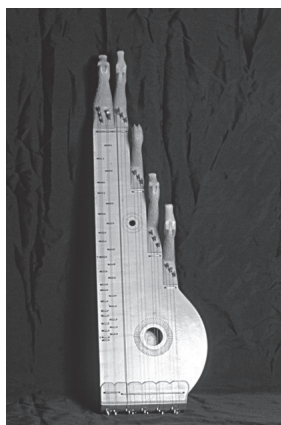
Hardingfele-violin (Noruega)



Lyra-violin (Grecia)



Bandura-citara de caja (Ucrania)



*Kisfejes citera-citara de caja
(Hungria) 1726*



Ney-flauta directa (Turquia)



Conjunto de instrumentos de los balcanes

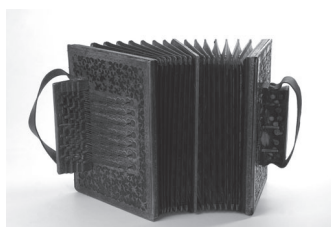
INSTRUMENTOS FOLCLÓRICOS Y POPULARES

El conjunto de instrumentos musicales de las culturas europeas es de una gran variedad. Algunos, como las cornamusas, se encuentran distribuidos por casi toda Europa; otros, se utilizan en zonas limitadas, como el *langspil* islandés. En grandes rasgos, el origen de los instrumentos europeos podría desarrollarse en varias fases. En un principio, las distintas culturas tenían instrumentos primitivos simples propios de las sociedades tribales, tales como: raspadores, flautas, crótalos, tambores, trompas. Posteriormente se fueron incorporando los llegados desde otras culturas, principalmente los del norte de África y Extremo Oriente, como es el caso del laúd y la cítara de percusión. Más tarde cada cultura desarrolló instrumentos singulares, dentro de su propio folclore, como es el caso del violín sueco *tråskofiol*, hecho con un zueco. Por último se incorporarían los utilizados en la cultura urbana, el acordeón, el clarinete, el violín... los cuales han sido adoptados perfectamente en los distintos folclores europeos. También tenemos que tener en cuenta aquellos instrumentos que eran usados en la música culta, pero que fueron relegados a un uso mayoritariamente folclórico, tal como ocurrió con la guitarra, zanfona, mandolina... Principalmente los instrumentos de la música folclórica suelen tocarse de forma solista o para acompañar al canto. Pero también hay conjuntos instrumentales de diversos tipos. Grupos de cuerda en Escandinavia, grupos de metal en los Balcanes, conjuntos que combinan instrumentos melódicos con tambores. En algunos casos una persona toca dos instrumentos, como es el caso de la flauta y tambor en Europa occidental.

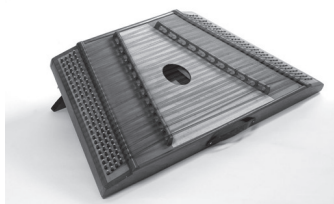
JOSÉ LUIS LOIDI
Propietario de la exposición.



Cakan-flauta (Eslovaquia)



Garmonika-lengüeta libre (Rusia)



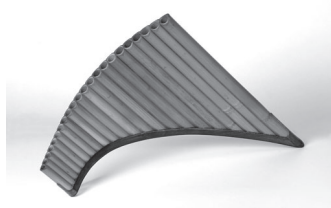
Hackbrett-citara (Alemania)



Kozá-cornamusa (Ucrania)



Ratel-raspador (Belgica)



Nai-flauta de Pan (Rumania) 1943



Organetto-lengüeta libre (Italia)



Organetto-lengüeta libre (Italia)



SEPTIEMBRE DE 2007

OTOÑO MUSICAL SORIANO

XV EDICIÓN



**CENTENARIO
DE ANTONIO MACHADO
A SU LLEGADA A SORIA
1907-2007**





EDICIONES
ANTERIORES
1993-2005

L
a
c
ño s I s r i a
o t o m u o r i o

OTOÑO MUSICAL SORIANO

1993-2005

I. - ORQUESTAS:

- Orquesta Sinfónica de Castilla y León (1993-2005)
- Orquesta Clásica de Madrid (1993-1996, 1999)
- Orquesta de Cámara "Reina Sofía" (1993-1994, 1996, 2000, 2005)
- Orquesta de la "Sociedad Coral de Bilbao" (1994-1995)
- Orquesta Nacional de Cámara de Andorra (1995)
- Orquesta "Ciudad de Málaga" (1996-1997, 1999)
- Orquesta Sinfonía de Varsovia (1997)
- Camerata del Otoño Musical Soriano (1997-1998)
- Orquesta Nacional de España, ONE (1998, 2001)
- Orquesta de la Comunidad de Madrid (1998, 2003)
- Orquesta Sinfónica de Madrid (1999)
- Orquesta Sinfónica de Bilbao (1999-2000)
- Orquesta Sinfónica del Vallés (2001)
- Orquesta Filarmonía de Málaga (2002-2003)
- Orquesta Filarmonía (2002-2005)
- Joven Orquesta Nacional de España, JONDE (2002, 2005)
- Orquesta Solistas de Hamburgo (2003)
- Orquesta de Córdoba (2004)
- Orquesta de Cámara Virtuosos de Moscú (2004)
- Orquesta de Extremadura (2005)
- Camerata del Prado (2005)

II. - GRUPOS INSTRUMENTALES:

- Zarabanda (1993-1994, 1997, 2003)
- Grupo del CDMC (1993, 1996)
- Niños del CEDAM (1993, 1996)
- Sociedad Coral de Bilbao (1994, 1997)
- 'The Scholars Baroque Ensemble' (1995)
- Cuarteto 'Atrium Musicae' (1995)
- Grupo SEMA (1996)
- Cuarteto "Manuel de Falla" (1997)
- Banda Municipal de Música de Soria (1998)
- Trío "Mompou" (1999)
- Cuarteto "Arriaga" (2000)
- Conjunto Unísono de Jóvenes Violinistas de Sevilla (2000)
- Octeto Ibérico de Violonchelos (2001)
- Quinteto de Viento "Ciudad de Soria" (2002)
- Banda Sinfónica Municipal de Madrid (2002)
- Neopercusión (2003)
- Spanish Brass Luur Metals (2004)
- Amores Grups de Percussió (2005)

III. - AGRUPACIONES CORALES:

- Coro de la Comunidad de Madrid (1993, 2003)
- Coro de la Universidad Politécnica de Madrid (1994, 1996)
- Sociedad Coral de Bilbao (1994, 1997, 1999)

- Coro de Cámara "Barbieri" (1995)
- Coros de la "Ciudad de León" (1996)
- Coros de la Universidad de León (1996)
- Coro "Castelnuovo Tedesco" (1997)
- Coro del Teatro de la Zarzuela (1998)
- Coral "Andra Mari" (2000)
- Orfeón Donostiarra (2001)
- Orfeón Filarmónico Magerit (2002)
- Escolanía de Segovia (2002)
- Coro de Cámara Andanza (2003)
- Coro 'Ars Mundi' (2004)
- Coro de Voces Blancas 'Mater Salvatoris' (2004)

IV. - DIRECTORES MUSICALES:

- Odón Alonso (1993-2002)
- Max Bragado (1993-2000, 2004)
- Nicolás Chumachenco (1993, 2000)
- Miguel Groba (1993, 1998)
- Jesús Ángel León (1994)
- Gorka Sierra (1994, 1997)
- Gerard Claret (1995)
- Krzysztof Penderecki (1997)
- Pedro Halffter Caro (1997, 1999)
- José Manuel Aceña (1998)
- José Luis Ormazábal (1999)
- Juan José Mena (2000)
- Juri Managadze (2000)
- Rafael Frübeck de Burgos (2001)
- Salvador Más (2001)
- Sainz Alfaro (2001)
- Cristóbal Halffter (2002)
- Pascual Osa (2002-2005)
- Josep Vicent (2002)
- Enrique García Asensio (2002)
- Leonardo Balada (2002)
- Yehan Scharowsky (2003)
- Miguel Roa (2003)
- Emil Klein (2003)
- Joan Albert Amargòs (2003)
- Alejandro Posada (2003-2005)
- Joan Cerveró (2004)
- Lorenzo Ramos (2004)
- Octav Calleya (2005)
- Tomás Garrido (2005)
- Gloria Isabel Ramos (2005)

V. - DIRECTORES DE CORO:

- Miguel Groba (1993)
- José de Felipe (1994, 1996)
- Tomás Cabrera (1995)
- Samuel Rubio (1996)

- Juan Luis Ormazábal (1999)
- María Luisa Martín (2002)
- Joan Cabero (2003)
- Adrián Cobo (2004)

VI. - OBRAS ENCARGO DEL FESTIVAL:

- Antón García Abril: *Canciones del alto Duero* (1993), sobre textos de Antonio Machado
- Tomás Marco: *Ojos verdes de luna* (1994), versión orquestal
- Carmelo Bernaola: *Señor, ya me arrancaste lo que yo más quería* (1994), para el "Álbum de Leonor"
- Claudio Prieto: *Palacio buen amigo* (1994), para el "Álbum de Leonor"
- Francisco Cano: *Una noche de verano* (1994), para el "Álbum de Leonor"
- José Luis Turina: *Es ella... triste y severa* (1994), para el "Álbum de Leonor"
- Joaquín Borges: *Como en el alto llano de tu figura* (1994), para el "Álbum de Leonor"
- Amancio Prada: *Soñé que tú me llevabas* (1994), para el "Álbum de Leonor"
- Ignacio Nieva: *Romance y cantata de la Laguna Negra* (1995), obra encargo del III OMS, según el poema *La tierra de Alvargonzález* de Antonio Machado, con guión de Francisco Nieva
- Tomás Marco: *Ojos verdes de luna*, versión escenificada (1997)
- Carmelo Bernaola: *Piezas caprichosas*, para violín y orquesta (1998), obra encargo V OMS
- Claudio Prieto: *Concierto de Soria*, para flauta de pico y orquesta (1998)
- Luis de Pablo: *Al son que tocan*, para soprano, bajos, recitadores y orquesta, obra encargo VIII OMS (2000)
- Leonardo Balada: *Dinísio. In memoriam*, cantata para narrador, coro y orquesta sobre textos de Dionísio Ridruejo, seleccionados por Emilio Ruiz. Obra encargo IX OMS (2001)
- Llorenç Barber: *La audiencia perdurable*, concierto de campanas, percusión y metales para la ciudad de Soria, obra encargo XI OMS (2003)
- Manuel Castelló Rizo: *La Sierra del Alba*, poema en forma de suite para narrador, contralto y orquesta, basado en la obra homónima de Avelino Hernández, obra encargo XIII OMS (2005)

VII. - ESTRENOS MUNDIALES:

- Gregorio Paniagua: *Contrafactum in memoriam Machado* (1995)
- Santiago Lanchares: *Constelación V* (1997)
- Cristóbal Halffter: *Odradek* (1996) [estreno en España], encargo de la Orquesta Filarmónica Checa
- Curro Díez: *La banda de los amiguetes* (1998)
- Gabriel Fernández Álvarez: *Seis preludios*, de la colección *Doce preludios para Leonel* (2000)
- Antón García Abril: *Juventus* (2002) [estreno en gira]
- Manuel Castelló Rizo: *Arévacos* (2002)
- Roberto López: *Gen* (2005)
- Zulema de la Cruz: *El sueño de don Quijote* (2005)

VIII. - CANTANTES:

- María Orán, soprano (1993-1994, 1999)
- Aldo Baldín, tenor (1993)
- Peter Linka, bajo (1993)
- Teresa Berganza, mezzosoprano (1993, 1996, 2005)
- María José Montiel, soprano (1994, 1998)
- Victoria de los Ángeles, soprano (1994)
- Sarah Connolly, mezzosoprano (1994)
- Manuel Cid, tenor (1994, 1999)
- Ulf Bästlein, bajo (1994)
- Soraya Chaves, mezzosoprano (1995-1996, 2003)
- Ana María Leoz, soprano (1996)
- Enrique del Portal, tenor (1996)
- José Antonio Carril, barítono (1996)
- Cecilia Lavilla Berganza, soprano (1996)
- María José Sánchez, soprano (1996)
- Francisco Heredia, barítono (1996)
- Santos Ariño, tenor (1996)
- María José Suárez, mezzosoprano (1998)
- Carmen González, soprano (1998)
- Santiago Sánchez Jericó, tenor (1998)
- Ricardo Muñiz, tenor (1998)
- Ainhoa Arteta, soprano (1999, 2004)
- Dulce María Sánchez, soprano (1999)
- Enrique Baquerizo, barítono (1999)
- Ana María González, soprano (2000)
- Carlos Bru, bajo (2000)
- Gregorio Poblador, bajo (2000)
- José Antonio García, bajo (2000)
- Alfonso Echevarría, bajo (2000)
- Mabel Perelstein, mezzosoprano (2000)
- Francèsc Garrigosa, tenor (2000)
- Pilar Jurado, soprano (2001)
- Tatiana Davidova, soprano (2001)
- Isabel Rey, soprano (2002)
- Amancio Prada (cantautor, 2002)
- María Rey-Joly, soprano (2003)
- Luis Alberto Cansino, barítono (2003)
- Ana María Sánchez, soprano (2003)
- José Menese, cantautor (2003)
- Laura Vital, cantaora (2003)
- Carmen Avivar, soprano (2004)
- Javier Galán, barítono (2004)
- Carlos A. López de Espinosa, tenor (2004)
- Ana María Ramos, contralto (2005)
- Carmen Grilo, cantaora (2005)

IX. - PIANISTAS:

- Miguel Ángel Muñoz (1993, 1996, 1999, 2003- 2004)
- Rudolf Buchbinder (1995)
- Miguel Zanetti, pianista acompañante (1993-1994, 1996)
- Albert Guinovart, pianista acompañante (1994)

- Gian Franco Ricci, pianista acompañante (1994)
- Istvan Cserjan, pianista acompañante (1996)
- Joaquín Achúcarro (1997, 2000)
- Alicia de Larrocha (1998, 2001)
- Alejandro Zabala, pianista acompañante (1999, 2001).
- Chiki Martín, pianista acompañante (2001)
- Elena Margolina (1999)
- Leonel Morales (2000)
- Elisabeth Leonskaja (2000)
- Emilio González Sanz (2001)
- Josep María Colom (2001)
- Ivo Pogorelich (2002)
- Iván Martín (2002)
- Daniel Ligorio (2002)
- Enrique Pérez Guzmán, pianista acompañante (2002)
- Dúo Alonso (2004)
- Sebastián Mariné (2004)
- Raquel Cobo (2004)
- Rubén Fernández Aguirre (2004)
- Juan Antonio Álvarez Parejo, pianista acompañante (2005)
- María Joao Pires (2005)
- Eldar Nebolsin (2005)

X. - VIOLINISTAS:

- Jesús Ángel León (1993, 1998, 2002, 2004)
- Nicolás Chumachenco (1993, 2000, 2005)
- Ruggiero Ricci (1994)
- Eva León (1995), Primer premio I Concurso Nacional de Violín "Ciudad de Soria", año 1994
- Vicente Huerta Faubel, Primer premio II Concurso Nacional de Violín "Ciudad de Soria", año 1996
- Miguel Guillén (1996)
- Joaquín Torre (1998)
- Víctor Marín (1998)
- Jean J. Kantorow (2001)
- Ara Malikian (2005)

XI. - VIOLAS:

- Gerard Caussé (2005)

XII. - VIOLONCHELISTAS:

- Carlos Prieto (1995)
- Asier Polo (2000)
- Iagoba Fanlo (2003)
- Dimitair Fournadjiev (2003)
- Emil Klein (2003)

XIII. - GUITARRISTAS:

- Narciso Yepes (1994)
- Ricardo Ramírez (2000)
- Ichiro Suzuki, guitarrista acompañante (2002)

- María José Gallardo (2002)
- Eduardo Rebollar, al toque (2003)
- Enrique de Melchor, al toque (2003)
- Manolo Sanlúcar, al toque (2005)
- José Antonio Rodríguez, al toque (2005)

XIV.- FLAUTISTAS:

- Álvaro Marías, flautas de pico y traveseras (1993, 1994, 1998, 2003)
- Antonio Arias (1998)
- Juana Guillém (2003)

XV.- OBOÍSTAS:

- Rafael Tamarit (1998)

XVI.- CLARINETISTAS:

- Carmen Domínguez (2004)

XVII.- TROMBONISTAS:

- Christian Lindberg (2004)

XVIII.- ARPISTAS:

- Rosa María Calvo Manzano (2005)
- María de las Mercedes Villarino (2005)
- Ana Teresa Macías (2005)
- Angélica Vázquez (2005)

XIX.- CLAVECINISTAS:

- Pablo Cano (1995)
- Rafael Puyana (1999)

XX.- ORGANISTAS:

- Adalberto Martínez Solaesa (1999)
- Marcos Vega (1995)

XXI.- PERCUSIONISTAS:

- Juanjo Guillén (2003)
- Joan Castelló (2003)
- Paquito González (2005)

XXII.- NARRADORES, RECITADORES:

- Sergio Castro (1993, 1996)
- Fina de Calderón (1994)
- Rafael Taibo (1995)
- Teresa Rabal (1995)
- Pepe Martín (1996).
- Fernando Palacios (2000)
- Francisco Valladares (2002)

- Fernando Argenta (2002-2003, 2005)
- Silvia de Toro (2004)
- José Bustos (2004)
- Pepe Sanz (2005)

XXIII.- CONCIERTOS HOMENAJE:

- Homenaje de la Ciudad de Soria a Narciso Yepes (1994)
- Homenaje al maestro Oreste Camarca (1995)
- Homenaje a Francisco García Muñoz (1996)
- Concierto dedicado a Julián Marías, en sus cincuenta años con Soria (1996)
- Concierto homenaje a Gerardo Diego (1996)
- Encuentro con Narciso Yepes (1996)
- Edición homenaje a Xavier Montsalvatge (1999)
- Concierto homenaje a Joaquín Rodrigo 'In memoriam' (1999)
- Confesión especial de Odón Alonso, por sus cincuenta años en escena (2000)

XXIV.- CONCURSOS:

- I Concurso Nacional de Violín "Ciudad de Soria" (1994)
- II Concurso Nacional de Violín "Ciudad de Soria" (1996)
- III Concurso Nacional de Violín "Ciudad de Soria" (1998)

XXV.- NOTAS AL PROGRAMA:

- Antonio Gallego (1993)
- José del Rincón (1994-1995)
- Luis Ignacio Cacho (1996)
- María José Martínez (2000-2001)
- Jorge Jiménez Lafuente (1997-1999, 2002-2004, 2006)

XXVI.- OTROS:

- Exposiciones diversas
- Conciertos en la calle
- Preconciertos
- Conciertos para niños
- Teatro de calle
- Cursos musicales
- Conferencias
- Confesiones de autor
- Concierto de campanas
- Presentaciones discográficas
- I y II Maratón Musical Soriano